

Berliner Woche



Zustellung: ☎ 259 17 84 84
 Redaktion: ☎ 259 17 84 00
 Anzeigen: ☎ 259 17 84 30
www.berliner-woche.de

Kalenderwoche **22**

Mittwoch, 30. Mai 2012 • 19. Jahrgang

Ausgabe Tiergarten

für die Ortsteile Tiergarten, Hansaviertel und Moabit – jede Woche aktuell

In dieser Ausgabe

Touristen erobern Berlin



Berlin lockt immer mehr Besucher an. Wie Hotels und Gaststätten von dem Ansturm profitieren, steht in der Berlin-Reportage.

Schloss in der Uckermark



In unserem Ausflugstipp stellen wir dieses Mal das Schloss Boitzenburg mit seiner großzügig gestalteten Parkanlage vor.

So haben Sie abgestimmt

In unserer Reportage in der vergangenen Woche sollten unsere Leser entscheiden:

Braucht Hertha eine neue Führungsspitze?

Und so stimmten Sie ab:



Hintergründe und Reaktionen zu diesem Abstimmungsergebnis lesen Sie auf unserer Reportageseite.



Foto: Christian Hahn

Ein Feiertag nur für Kinder

Berlin. Der 1. Juni ist Internationaler Kindertag. An diesem Tag dreht sich alles um die Rechte von Kindern – zum Beispiel um das Recht auf Spielen. Der sechsjährige Carlos hat einen Riesenspaß dabei, seiner Schwester Helene die Seifenblasen entgegenzupusten.

Fördergelder jetzt beantragen

Moabit. Gelder aus dem Gebietsfonds beim Bund-Länder-Förderprogramm „Aktive Zentren“ können für die Turmstraße bis zum 20. Juni beantragt werden. Wer Ideen oder ein Projekt zur positiven Weiterentwicklung des Stadtteilzentrums umsetzen will, kann den entsprechenden Förderantrag unter www.turmstrasse.de herunterladen. Weitere Infos gibt es beim Geschäftsstraßenmanagement Turmstraße „dieraumplaner“ in der Straße Alt-Moabit 62 oder unter ☎ 37 59 27 21. **flip**

Kaffeeklatsch auf der Straße

Moabit. Am 1. Juni dem internationalen „Tag der Nachbarn“, veranstalten Mitglieder des „Verbunds für Nachbarschaft und Selbsthilfe in Moabit“ an mehreren Orten im Kiez von 15 bis 18 Uhr einen Kaffeeklatsch mit und für Nachbarn. In der Rostocker Straße 32, an der Ecke Perlebecker und Lübecker Straße, in der Kirchstraße 3, Lehrter Straße 27-30 und am Stephanplatz laden Stadtteilvereine zum lockeren Zusammentreffen ein. Kaffee und Kuchen sollten mitgebracht werden. Wer will, kann auch einfach selbst eine Bank auf die Straße stellen und seinen eigenen Kaffeeklatsch eröffnen. Weitere Infos: www.dasfest-der-nachbarn.de. **flip**

Am Ende doch verloren?

Finanzmittel für Jugendeinrichtungen könnten nun doch wegfallen

Tiergarten. Erst das große Aufatmen, nun das große Bangen: Nachdem der Jugendhilfeausschuss der Bezirksverordnetenversammlung (BVV) die Streichliste für Jugendeinrichtungen von freien Trägern weitgehend zurückgenommen hatte, drohen nun doch wieder Schließungen.

Nicola Kluftinger vom Schulgarten Moabit hatte schon gedacht, dass sie zumindest dieses Jahr als Erfolg verbuchen könnte. Nachdem der Bezirk knapp 700 000 Euro im Jugendhilfebereich einsparen wollte, hatte das Aus-

für die Nachmittagsangebote in der Moabiter Birkenstraße gedroht. Insgesamt 37 Jugendeinrichtungen von freien Trägern sollten in Mitte von den Kürzungen betroffen sein. Nach Protesten zog der Ausschuss Anfang des Monats die Streichliste zumindest für 2012 zurück. Kurz darauf wurde der Bezirkshaushaltsplan in der BVV verabschiedet.

Nur leider umsonst: Weil der Bezirk seinen Haushaltsplan eigentlich schon im März hätte abgeben müssen, stehen die Finanzen nun de facto unter Fremdverwaltung. Die Senatsverwaltung für Finanzen hat die Finanz-

planung an sich gezogen, dem Hauptausschuss des Abgeordnetenhauses hat sie nun einen Nothaushaltsplan vorgelegt, der den Bezirksverordneten in Mitte in der vergangenen Woche zuzuging. Der noch kurz vorher verabschiedete bezirkliche Plan ist damit null und nichtig. Und das Bangen – gerade um die Jugendhilfeeinrichtungen – beginnt erneut.

„Existenzielle Kürzungen und Streichungen sind wohl nicht mehr abzuwenden“, beklagt Marc Urbatsch, haushaltspolitischer Sprecher der Grünen in der BVV. Verantwortlich dafür sei vor allem der Finanzstadtrat, Bürger-

meister Christian Hanke (SPD). Der war nach der Frist für den eigenen Haushalt in den Hauptausschuss des Abgeordnetenhauses geladen worden, konnte allerdings nicht mehr Zeit aushandeln. Der Ausschuss hat nach der Anhörung beschlossen, den Haushalt selbst aufzustellen.

Im Schulgarten Moabit herrscht nun das Prinzip Hoffnung. „Das Sommerferienprogramm ist schon im Druck“ sagt Kluftinger. Auch wenn die Finanzierung ab dem 30. Juni wegbrechen könnte, will sie es noch durchziehen. „Aber danach wäre wohl endgültig Schluss.“ **flip**

Leser reimen

Aus dem Kiez die Neuigkeiten, viele Ausflugsmöglichkeiten, Klara sagt die Meinung mir – da gibt's Berliner Woche für!
 von Birgit Keller

Juwelier • Gold • Leihhaus **EXCHANGE AG**

Goldankauf

Exchange steht für den fairen Ankauf von Gold und Schmuck zu börsenorientierten Preisen. So können Sie ganz sicher sein, immer das beste Ergebnis für Ihren Gold- und Brillantschmuck zu erzielen.

www.exchange-ag.de

GARANTIER!
 Fairer Ankauf von Gold und Schmuck zu börsenorientierten Höchstpreisen.

Besser hier. Besser wir.

Mehringdamm 70, 10961 Berlin • Friedrichstraße 150-153, 10117 Berlin • **20 x in Deutschland.**

Gold + Silber Ankauf

Besteck, Münzen, Luxusuhren, Nerzpelze, Antiquitäten usw.

Kunstatelier
 Joachimstaler Str. 24
 Ecke Lietzenburger Str.
 ☎ 88 71 58 47

Lohnt sich immer:
Schnäppchen
 in der Berliner Woche

Vivantes Akademie

Krankhaftes Übergewicht – Folgeerkrankungen und Therapiemöglichkeiten

12. Juni 2012, 17 Uhr
 Langenbeck-Virchow-Haus
 Luisenstraße 59 • 10117 Berlin

Tel. (030) 130-11 1214
akademie@vivantes.de

Wir wollen, dass Sie gut informiert sind!

VIVANTESAKADEMIE

Ob Probleme in Deutsch oder Englisch – Förderung muss ganz speziell sein

„Das wird schon werden“, sagt die Deutschlehrerin, und auch der Englischlehrer ist überzeugt: „Yes, he can!“ Tim ist tatsächlich ein aufgewecktes Kind. Doch jetzt auf dem Gymnasium scheint er den Anforderungen nicht mehr recht gewachsen zu sein. Ob Test oder Klassenarbeit, er fühlt sich schon als Versager, und doch wissen alle, dass es nicht an Intelligenz fehlt.

Englisch wird in Schule und Beruf immer mehr zur Selbstverständlichkeit, eben zur Zweitsprache nach der Muttersprache. Das integrative Förderkonzept des LOS hilft Tim, nicht nur Deutsch mündlich wie schriftlich sicher zu beherrschen, es unterstützt ihn auch beim Eintritt in den Englischunterricht. Seine Eltern vertrauen auf die über 25-jährige LOS-Erfahrung, die sicherstellt, dass Tim genau dort gefördert wird, wo er Probleme hat.

Über die spezielle Förderung für Ihr Kind informieren Sie:

LOS Köpenick	Tel. 65941930
LOS Kreuzberg	Tel. 6223522
LOS Prenzlauer Berg	Tel. 9626270
LOS Spandau	Tel. 3336078
LOS Steglitz	Tel. 7973591

www.LOS.de

Familientag im Tiergarten

Tiergarten. Der Moabiter Verein „Frecher Spatz“ veranstaltet am Sonntag, 2. Juni, einen Familientag im Großen Tiergarten. In der Zeit von 15 bis 18 Uhr werden dabei Entdeckungsreisen durch den Park für Kinder von zwei bis sechs Jahren angeboten. Für das gemeinsame Picknick soll jeder Teilnehmer selbst etwas mitbringen. Die Teilnahme ist kostenlos. Treffpunkt ist am Teehaus im Englischen Garten in der Altonaer Straße 2. Weitere Informationen gibt es unter www.frecherspatz.de und ☎ 391 85 81. **flip**

Umweltpreise vergeben

Mitte. Am 6. Juni werden um 13 Uhr im Schul-Umweltzentrum Mitte (SUZ) in der Scharnweberstraße 159 die Umweltpreise vergeben. Ab 9 Uhr präsentieren die Teilnehmer der Jury ihre Projekte. Klassen, Kitagruppen, Kinder und Jugendliche, Verbände, Vereine, Gewerbetreibende und Bürger aus Mitte konnten ihre Beiträge einreichen. Sie sollten sich mit Themen aus den Bereichen Umwelt, Natur und Technik beschäftigen. Das Bezirksamt stellt ein Preisgeld von 3000 Euro zur Verfügung. **DJ**

Erfolgreich im Regen

Schüler des Canisius-Kollegs gewinnen Unternehmerwettbewerb

Tiergarten. Beim Wettbewerb „Business@School“ der internationalen Managementberatung Boston Consulting Group haben vier Elftklässler des Canisius-Kollegs in der Tiergartenstraße den Regionalentscheid gewonnen. Sie haben ein kompostierbares Einmal-Regencap entwickelt, das sich offenbar erfolgreich vermarkten ließe.



Felix Robiné, Jonas Brüggemann und Lucas Marz präsentieren stolz ihr EcoCape. Foto: Liptau

„Ob wir am Ende tatsächlich eine Firma gründen, müssen wir uns noch überlegen“, sagt Jonas Brüggemann. Aber funktionieren könnte es. Gemeinsam mit drei Mitschülern hat er in diesem Schuljahr an einer Arbeitsgemeinschaft teilgenommen, mit der das Canisius-Kolleg in der Tiergartenstraße 30 beim Wettbewerb „Business@School“ mitmachte. Dabei haben die Schüler fremde Unternehmen analysiert, bevor sie ihr eigenes Unternehmenskonzept vorlegen sollten. Irgendwie und irgendwann hatten die vier nach langem Überlegen dazu die Idee mit den Regencaps. „Das Interessante ist ja, dass bei Festivals, in Hotels oder bei Stadtführungen solche Dinge schon in Massen

verteilt werden“, sagt Lucas Marz. „Aber bisher gibt es die eben nur aus Plastik, und sie landen trotzdem nach dem ersten Tragen auf dem Müll.“ Genau so wie es biologisch abbaubare Plastiktüten gibt, müssten sich also auch Regencaps herstellen lassen. Bei BASF sind die Schüler schließlich fündig geworden und haben ein Material entdeckt, mit dem sich die Überwürfe produzieren lassen könnten.

Beim Regionalentscheid der teilnehmenden Schulen in Berlin, Brandenburg und Sachsen haben die Tiergarte-

ner zumindest schon einmal überzeugt. Sie sind als Sieger aus der Präsentationsrunde hervorgegangen. Am 18. Juni geht es nun weiter mit dem Europaentscheid in München. „Darauf konzentrieren wir uns auch gerade und überlegen dann, wie wir mit der Idee weitermachen“, sagt Jonas. Abnehmer für das Massenprodukt gäbe es ausreichend, so sieht es zumindest aus. Sieben potenzielle Großkunden haben ihr Interesse bekundet. Darunter eine Autofirma, Hotels und Großveranstalter. „Für die Firmen ist das natürlich

auch eine gute Möglichkeit, ihr grünes Image zu pflegen“, sagt Lucas. Außerdem könnten sie auf die Capes ihr eigenes Logo aufdrucken und die Farbe selbst aussuchen. Vollständig zersetzt sind die Capes übrigens drei Wochen, nachdem sie das erste Mal mit Wasser und Bakterien in Berührung kamen. Wasserdicht sind sie mindestens einen Tag lang. „Nur bei einem mehrtägigen verregneten Festival“, sagt Jonas, „sollte man vielleicht vorsichtshalber zwei davon einpacken.“ **flip**

Sommerfest im Sportpark

Zahlreiche Aktionen am Sonnabend

Moabit. Am 2. Juni wird im Sportpark Poststadion beziehungsweise Fritz-Schloss-Park von 14 bis 19 Uhr ein Sommerfest als Teil des Moabiter Sportfests gefeiert.

Im Auftrag des Bezirksamts haben der Verein „Moabit bewegt“ und die Gruppe Planwerk ein Programm zusam-

gestellt, bei dem Besucher beispielsweise beim Rollhockey-Schaulaufen zuschauen, selbst ein Sportabzeichen erwerben oder beim Minigolf-Turnier mitmachen können. Zudem gibt es einen „Marktplatz“ mit Infoständen und ein Bühnenprogramm sowie Führungen durch den Park. Die Teilnahme ist kostenlos. **flip**

Papierschöpfen im Schulgarten

Moabit. Der Moabiter Ratschlag veranstaltet am 2. und 3. Juni einen Kurs für Familien zum Thema Papierschöpfen. Im Schulgarten, Birkenstraße 35, können dabei jeweils von 14 bis 17 Uhr aus unterschiedlichen Naturmaterialien beispielsweise Geschenkanhänger oder Grußkarten gebastelt werden. Anmeldung und weitere Infos unter ☎ 39 08 12 18 oder per E-Mail an nicola.kluftinger@moabiter-ratschlag.de. **flip**

Familientag am Stephanplatz

Moabit. Das Kinder- und Jugendteam „Power 21“ und der Verein „BürSte“ veranstalten am Freitag, 1. Juni, einen Familienaktionstag auf dem Stephanplatz. Von 15 bis 18.30 Uhr wird gegrillt und Kaffee getrunken, und es gibt kostenlose Kinderaktionen wie eine Fahrradralley oder Kistenklettern. Um 16 Uhr steigen „Wünscheballons“ in den Himmel. Weitere Infos unter ☎ 39 49 40 10 und power21@ymail.com. **flip**

Moabit ist gut, aber nicht Beste

Kapitän Kiez zieht nach drei Monaten Café Moabit Bilanz

Moabit. Der inoffizielle Bürgermeister von Moabit, Kapitän Kiez beziehungsweise Frank Wolf, war in Moabit immer der personifizierte Optimismus. Wenn man nur macht, wird es auch funktionieren, so sein Credo. Nun hat er gemacht, ein Café aufgemacht. Und klingt auf einmal ganz anders.

„Wahrscheinlich wäre jeder andere Gastronom neidisch auf mich“, sagt Frank Wolf, während er in der Sonne vor seinem Café Moabit in der Emdener Straße 55 sitzt und über die vergangenen drei Monate seit der Eröffnung nachdenkt. Gerade bei seinen Kulturveranstaltungen wie dem Poetry Slam oder



Probier es trotz allem weiterhin mit Optimismus und guter Laune: Cafébetreiber Frank Wolf. Foto: Liptau

der Improvisations-Musikbühne „Open Stage“ einmal natürlich unterstützen würden.“ Jetzt gibt es ihn, aber die Moabiter nutzen ihn kaum. „Vielleicht bin ich auch zu ungeduldig“, sagt Wolf. Es heiße ja, dass jede Gastronomie ein Jahr Zeit brauche, um schwarze Zahlen zu schreiben. Nach drei Monaten sei er schon ganz gut aufgestellt, müsste vielleicht einfach abwarten. „Aber das ist doch genau das Problem in Moabit. Jeder wartet, dass irgendwann was besser wird. Das reicht doch nicht.“

Für ihn ist das Café ein Stück weit erdacht als die praktische Umsetzung dessen, was er theoretisch immer gesagt hat. Sozusagen die Beweisführung dafür, dass in Moabit mehr los ist als man gemeinhin denkt. „Ich will zeigen, wie gesunde Kiezaufwertung funktionieren kann.“ Und wenn es nun nicht funktioniert?

Finanziell gesehen brauche Wolf den Laden nicht, sagt er. Als BMX-Radkünstler und Hip-Hopper könne er auf andere Weise mehr verdienen. „Meine Idee war, dass die Leute hier was Schönes wahrnehmen können. Frust haben wir genug.“ Aber: „Wenn der Ort nicht genutzt wird, hat er auch keinen Sinn.“

Er selbst will sich nun doch noch etwas in Geduld üben und abwarten, ob sich das Café nicht doch noch in die richtige Richtung entwickelt. Wenn nicht, will er sein Konzept überdenken oder das Café eben wieder schließen. Vielleicht verschwände damit nicht nur das Lokal, sondern auch ein ganz großes Stück Optimismus. **flip**

Weitere Informationen zum Kulturprogramm gibt es unter www.cafemoabit.de.

Literarische Pausenfüller

Auf 20 Bänken in Moabit werden künftig Bücher verschenkt

Moabit. In den nächsten Tagen werden im Kiez blaue „Bücherbänke“ vor Geschäften und Einrichtungen aufgestellt. Passanten können sich dort nicht nur gemütlich hinsetzen, sondern auch kostenlos in ausliegenden Büchern schmökern.

„Wir hatten ähnliche Aktionen kurzfristig schon realisiert, um auf die Lesenacht ‚Moabit liest‘ hinzuweisen“, so Pfitzner. „Das kam dann so gut an, dass wir daraus ein eigenes Projekt machen wollten.“ Wohin es dann die Bücher verschlagen wird, lässt sich übrigens im Internet nachverfolgen. Mit einem Stempel wurden alle abgegebenen Exemplare markiert. Wer will, kann sein mitge-

nommenes Buch zu Hause unter www.bookcrossing.de auflisten. Und hinterher natürlich auch wieder weitergeben. Wenn das jeweilige Exemplar durch mehrere Hände gegangen ist und von jedem Leser registriert wurde, lässt sich, so Pfitzner, „im Internet das Buch auf seiner Reise begleiten.“

Bänke werden beispielsweise vor „Freddy Leck sein Waschsalon“, Gotzkowskystraße 11, dem Stadtschloss Moabit in der Rostocker Straße 32, der psychosozialen Initiative Moabit in der Waldstraße und in der Arminiusmarkthalle stehen. **flip**

Weitere Informationen gibt es unter www.moabitwest.de.

Kino in der Markthalle

Moabit. Das Kinocafé Moabit zeigt am 2. Juni einen Filmklassiker in der Zukunftswirtschaft der Arminiusmarkthalle, Arminiusstraße 2-4. Zu sehen ist ab 15 Uhr „Das Lächeln einer Sommernacht“ von Ingmar Bergmann. Davor gibt es eine Einführung. Eintritt ist frei. Weitere Infos unter ☎ 39 87 57 56. **flip**

Talente auf der Bühne

Kreativtag bei der Stadtmission

Moabit. Die Stadtmission veranstaltet am Mittwoch, 6. Juni, einen Kreativtag mit dem Titel „Feiern wie auf Wolke 7“.

Organisiert wird das Ganze gemeinsam mit der Wohnstätte Rahnsdorf. Von 11 bis 17 Uhr werden Menschen mit

und ohne Behinderung ihr kreatives Talent auf einer Bühne im Zentrum der Stadtmission am Hauptbahnhof in der Lehrterstraße 68 unter Beweis stellen. Weitere Informationen zum Programmablauf gibt es unter www.berliner-stadtmission.de/kreativbuehne.html. **flip**

Young line Juwelier www.1milliontrauringe.de

Trauring Messe

mit einer riesigen Auswahl zu sensationell günstigen Preisen und reduzierten Markenartikeln

20% Rabatt*

*ausgenommen Internetangebote

nur am 02.06.2012

Samstag 10 - 19 Uhr

Young Line Juwelier
Gorkistr. 11-21
Ladenpassage-Tegelcenter
13507 Berlin
Tel.: 030 / 37 309 104

Service: Parkhaus für kaufende Kunden 1 Std. gratis

TAG DER OFFENEN TÜR

Fr., 01. Juni 2012, 10 - 18 Uhr



Einladung

Besuchen Sie uns in Berlins traditionsreicher Seniorenresidenz

Informationsprogramm | Hausführungen | Gespräche mit Bewohnern | Apartmentbesichtigungen | Kaffee und Kuchen

Wohnstift Otto Dibelius
Hausdorfweg 57 · 12107 Berlin
U-Bahnhof Alt-Mariendorf
Bus M 76 + 179
www.wohnstift-otto-dibelius.de
info@wohnstift-otto-dibelius.de
Telefon 030. 76 11 - 0
Kostenlosen Hausprospekt anfordern

WOHNSTIFT OTTO DIBELIUS
...in Geborgenheit leben.

PROFITIEREN SIE BEIM RENOMMIERTEN WESTEND JUWELIER HAIDER

Kostenlose Hausbesuche **GOLD bis 75 €/g** **SILBER bis 1200 €/kg**

750er - 35,- €/g • 585er - 30,- €/g • 333er - 19,- €/g

Wir bewerten Ihre Erbstücke fair, seriös, kostenlos und zahlen für Ihren Schmuck mehr als den Goldpreis bzw. den Materialwert! **sofort Bargeld!**

SUCHE DRINGEND SCHMUCK · GOLDMÜNZEN · BRILLANTEN · LUXUSUHREN, in jedem Zustand

Edelsteine werden extra berechnet! Wir kaufen Silbermünzen

Antiquitäten
Suchen für Hotels in Dubai:
Möbel, Gemälde, Teppiche, Orden, Militaria, Skulpturen, Porzellan, Meissen, KPM

Pelze
Suche dringend für russische Kunden Pelze aller Art!
Ankauf zum doppelten Preis!
SOFORT BARGELD

Filiale 1: Heerstr. 2 Berlin-Westend **ACHTUNG!** gegenüber v. Innova!
☎ 30 30 66 77 Anrufzeit 8-23 Uhr ☎ 843 15 131
8 x in Berlin: Charlottenburg, Wilmersdorf, Steglitz, Spandau, Reinickendorf, Wedding, Neukölln, Schöneberg

6-Kammer-Energiesparfenster

- Wärmeschutzglas 1,1 UG mit Warmer Kante
- Pitzkopf-Sicherheitsverriegelung WK1
- Fenstergriff abschließbar
- Flügelheber und Fehlfeldsperrperle

Einbau schnell und zuverlässig von unseren Fachmonteuren

Seit 1983

Die Fenstermacher GmbH
Marienlander Straße 52
60740 41
12359 Berlin

diefenstermacher.de

filmPOOL

FilmPOOL TV-CASTING
Für unsere TV-Produktionen in Berlin suchen wir Laiendarsteller und Komparsen – Frauen, Männer und Kinder jeden Alters! Anmeldung zum kostenlosen Casting in Berlin unter ☎ 0 22 33 - 51 67 98 oder www.filmPOOL.de/tv

www.kaisers.de

KAISER'S

Gültig bis 02.06.2012 WE_KW22_2012_B_30.05. Druckfehler vorbehalten.

Heidelbeeren aus Spanien, Kl. I, 125-g-Schale AKTION 0.99 100 g: € 0,79	Radishes oder Lauchzwiebeln aus Deutschland, Kl. I, je Bund AKTION 0.59
Rinderhesse Qualitätsrindfleisch vom deutschen Jungbullen, für eine kräftige Bouillon, gefroren, aufgetaut, 100 g AKTION 0.49	Hackepeter oder Gehacktes vom Schwein, je 100 g AKTION 0.33
Frische Fleischrippchen vom Schwein, vollfleischig, 1 kg AKTION 3.33	Lactosefrei, glutenfrei! Aus eigener Herstellung! Bockwurst mit oder ohne Kraut, je 100 g AKTION 0.55

KOSTLICHES DUO!

AKTION 1.49
1 kg: ab € 2,07

AKTION 1.11
1 l: € 0,74
zzgl. Pfand: € 0,25

AKTION 4.99
1 l: € 0,42
zzgl. Pfand: € 3,30

AKTION 9.99
1 l: € 1,00
zzgl. Pfand: € 3,10

Kaisers Tengelmann GmbH, Wissollstraße 5 – 43, 45478 Mülheim an der Ruhr

Danone Activia Joghurt
verschiedene Sorten,
je 4 x 115- 4 x 125-
3 x 127- bzw. 6 x
120-g-Packung

25% BILLIGER
AKTION 1.49
1 kg: ab € 2,07

Punica
verschiedene Sorten,
je 1,5-l-PET-Flasche

34% BILLIGER
AKTION 1.11
1 l: € 0,74
zzgl. Pfand: € 0,25

Spreequell
Classic, Medium oder Naturell,
je 12 x 1-l-PET-MW-Kasten

14% BILLIGER
AKTION 4.99
1 l: € 0,42
zzgl. Pfand: € 3,30

Radeberger Pilsner
20 x 0,5-l-MW-Kasten

23% BILLIGER
AKTION 9.99
1 l: € 1,00
zzgl. Pfand: € 3,10

Veranstaltungen



Der Jugendtheaterklub der Staatsoper im Schillertheater.

Festival der Klubszene

Die Jugendtheaterklubs der großen Berliner Bühnen treten sich in diesem Jahr bereits zum siebten Mal zum Klubszene-Festival, bei dem sie klubeigene Produktionen des vergangenen Jahres vor kritischem und interessiertem Publikum präsentieren. Besuchen Sie kostenfrei die Abschlussveranstaltung am 2. Juni um 15.30 Uhr im Atze Musiktheater, Luxemburger Straße 22, ☎ 81 79 91 88.

Bühne

- Wintergarten Varieté, Potsdamer Str. 96: „Funky Town“, 31. Mai/1./2./6. Juni, 20 Uhr, 3. Juni, 18 Uhr, ☎ 58 84 33
- Prime Time Theater, Müller/Ecke Burgdorfstr.: GWSW Folge 78: „Alles bleibt anders“, 31. Mai bis 5. Juni, 20.15 Uhr, ☎ 49 90 79 58
- ada Studio & Bühne, Uferstudios, Uferstr. 23: On the Wall: Viewpoints: Space and Shape, 1. Juni, 20.30 Uhr
- Grips Theater, Altonaer Str. 22: „Über Jungs“, 5. Juni, 18 Uhr, 6. Juni, 11 Uhr, Infos unter ☎ 39 74 74 77
- Tipi, Große Querallee: „Olé! – The Flamenco Comedy Show“, 31. Mai, 20 Uhr; „Paul Morocco & Olé!“, 1. Juni, 20 Uhr; Gustav-Peter Wöhler: „Boys don't cry“, 2. Juni, 20 Uhr, 3. Juni, 19 Uhr, Karten unter ☎ 39 06 65 50

- Musikinstrumenten-Museum, Tiergartenstr. 1: Jazz im MIM: „Duo Schlippenbach/Schubert“, 31. Mai, 19.30 Uhr, Infos unter ☎ 25 48 11 29
- Grips Theater, Altonaer Str. 22: „Keith Tynes Bigband“, 2. Juni, 20 Uhr, ☎ 39 74 74 77
- Slaughterhouse, Lehrter Str. 35: „Excruciating Europe Tour“, 1. Juni, 22 Uhr; „Die Lange Nacht der Indieschoenheit 3“, 2. Juni, 21.30 Uhr, Infos unter ☎ 397 50 56
- Philharmonie, Herbert-von-Karajan-Str. 1: „Junges Sinfonieorchester Berlin“, 1. Juni, 20 Uhr, ☎ 018 05/57 00 00

Lesung und Vortrag

- NRW-Vertretung, Hiroshimastr. 12-16: „Schwarze Adler weiße Adler – Deutsche und polnische Fußballer im Räderwerk der Politik“, Buchvorstellung, 31. Mai, 19 Uhr
- Afrika Haus, Bochum Str. 25: „100 Jahre ANC“, 31. Mai, 19.30 Uhr, ☎ 392 20 10
- Akademie der Künste, Hansseanweg 10: „13. poesiefestival berlin“, 1.-9. Juni, Infos unter ☎ 485 24 50
- Ufer Café, Nordufer 4: „Drum gib ihm Stoff“, Andreas Baumann liest Kriminalgeschichten, 1. Juni, 20.30 Uhr, Infos unter ☎ 45 02 18 72
- Mastul, Liebenwalder Str. 33: „Die Brauseboys-Wedding-Weekend“, Vorleseshow, Gäste: Nils Heinrich, Tito Maffay und Gregor Mothes, 31. Mai, 20.30 Uhr

Kids & Co.

- Labyrinth Kindermuseum, Osloer Str. 12: „Frische Tinte – Reckless und was davor geschah“, Erlebnis-Ausstellung, 1./2. Juni, 13-18 Uhr, 3. Juni, 11-18 Uhr, nähere Infos unter ☎ 800 93 11 50
- Heilandskirche, Thunseldal-Allée 1: Kaspertheater Zippelmutz: „Kaspers Abenteuer am See“ (ab 3 J.), 2. Juni, 16.30 Uhr
- Felleshus der Nordischen Botschaften, Rauchstr. 1: Kindertag in der Schwedischen Botschaft (ab 4 J.), 1. Juni, ab 10 Uhr
- Grips Theater, Altonaer Str. 22: „Pünktchen trifft Anton“ (ab 9 J.), 31. Mai/1. Juni, 10.30 Uhr, 3./4. Juni, 16 Uhr, ☎ 39 74 74 77
- Atze-Musiktheater, Luxemburger Str. 20: „Frau Holle“ (ab 5 J.), 3. Juni, 15 Uhr, 5./6. Juni, 10 Uhr; „Ronja Räubertochter“ (ab 7 J.), 5. Juni, 10.30 Uhr, ☎ 81 79 91 88

Musik und Tanz

- Brunnen 70, Brunnenstr. 70/71: „Wild Wedding“, 2. Juni 22 Uhr
- Artenschutztheater, Lüneburger Str. 370: „Franz de Byls Jazz & Blues Club“, 3. Juni, 20 Uhr, ☎ 861 10 00
- Ufer Café, Nordufer 4: „Big Tom“, Country & Western auf deutsch, 2. Juni, 20.30 Uhr, Infos unter ☎ 45 02 18 72
- Daggi's Einflug, Scharnweberstr. 37: Live-Musik mit Überraschungsband, 2. Juni, 21 Uhr

Konzert

- Wintergarten Varieté, Potsdamer Str. 96: Etta Scollo: „Cuorezena – Herzogene“, 4. Juni, 20 Uhr; „Sexy! – A Tribute to Westernhagen“, 5. Juni, 20 Uhr, ☎ 58 84 33
- Heilandskirche, Thunseldal-Allée 1: „Arche Noah landet in Berlin-Mitte“, 2. Juni, 19 Uhr; Musik zur Marktzeit, 6. Juni, 16.30 Uhr
- Erlöserkirche Moabit, Wikingerrufer 9: Moabit Orgel-sommer: „Choral-Variationen“, 3. Juni, 19 Uhr

Führung

- Hauptbahnhof, DB-Information Europaplatz: Der gläserne Berg – Europas modernster Bahnhof“, 3./5. Juni, 14 Uhr, ☎ 92 09 44 09
- Galerie Listros, Kurfürstendamm 90: Sylvia Forsten: „Fischers Reich“, bis 29. Juni, Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr
- Caritas-Galerie, Residenzstr. 90: Sylvia Forsten: „Fischers Reich“, bis 29. Juni, Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr

Fluchten von Berlin nach Berlin“, Fr-So 11/14.30 Uhr, Infos unter ☎ 49 91 05 18

Vor dem Filmhaus, Potsdamer Platz: „Hollywood in Berlin“, Blockbuster-Tour, 4. Juni, 15 Uhr, Anmeldung (erforderlich): ☎ 0177/321 77 77

Dies und Das

Straße des 17. Juni, gegenüber dem Sowjetischen Ehrenmal: 7. Berliner Friedenslauf, 1. Juni, ab 9.30 Uhr, Infos unter ☎ 40 98 48 12

Rathaus Tiergarten, Mathilde-Jacob-Platz 1: „Rechte als Patient und Rechtsansprüche von Menschen mit Behinderungen und ihren Eltern“, Info-Veranstaltung, 6. Juni, 10 Uhr

Film

- Zunft[Wirtschaft], Arminiusstr. 2-4: Kinocafé Moabit: „Das Lächeln einer Sommernacht“, 2. Juni, 15 Uhr
- Kulturfabrik, Hinterhof, Lehrter Str. 35: Open Air Kino Umsonst & Draußen: „Vier im roten Kreis“, 1./2. Juni, 22 Uhr, ☎ 394 43 44
- Filmrauspokalast, Lehrter Str. 35: „Iron Sky“, Mo 18 Uhr, Do-So/Di/Mi, 20 Uhr, Do-/So/Di/Mi auch 22 Uhr, gemeinsam: „Oceania“ (OmeU), Mo, 20 Uhr, ☎ 394 43 44

Ausstellung

- Gedenkstätte Berliner Mauer, Besucherzentrum, Bernauer Str. 119: Roger Loewig: „brich auf mein schöner vogel nacht“, Vernissage und Buchvorstellung: 5. Juni, 19 Uhr
- Chinesisches Kulturzentrum, Klingelhöferstr. 21: „Neuer Shanghai Stil“, bis 10. Juni, Mo-Fr 9-18 Uhr, So 12-18 Uhr
- Heilandskirche, Thunseldal-Allée 1: Anette Wörner: „Lichtwerke“, bis 30. Juni, Mi-Fr 12-18 Uhr, Sa 11-14 Uhr
- Atelier & Galerie Wedding Art, Tegeler Str. 40: „Buckow am Schermützelsee“, bis 30. Juni, Mo 14-19 Uhr, Do 14-22 Uhr, Sa 11-17 Uhr
- Galerie Listros, Kurfürstendamm 90: David Amaechi Dibiah: „Think Traces“, bis 7. Juni, Di-Sa 10-19 Uhr, Do 10-2 Uhr
- Caritas-Galerie, Residenzstr. 90: Sylvia Forsten: „Fischers Reich“, bis 29. Juni, Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr

Kontakt zur Kalender-Redaktion:
Senden Sie uns Ihren Veranstaltungstipp:
Fax 259 13 84 65
redaktion@berliner-woche.de

Romantik und Moderne

Das Pariser „Quatuor Zaïde“ zu Gast in der Philharmonie

Tiergarten. Am 7. Juni ist das junge französische Streichquartett „Quatuor Zaïde“ zu Gast im Kammermusiksaal und gibt mit diesem Konzert sein Debüt im Deutschlandradio Kultur.

Den Namen „Zaïde“ haben die vier Musikerinnen von Mozart entliehen. Zaïde ist in dessen frühem gleichnamigem Singspiel eine Harems-Sklavin, der es mit viel Charme, Intelligenz und Zielstrebigkeit gelingt, gegen den Sultan Soliman aufzubegehren. Auch die vier Musikerinnen von „Quatuor Zaïde“ verfügen über diese drei Eigenschaften, die der Grund dafür sind, dass das Quartett heute auf internationalen Bühnen zu Hause ist. Bereits ein Jahr nach der Gründung gewannen Charlotte Juillard (Violine), Pauline Fritsch (Violine), Sarah Chenaf (Viola) und Juliette Salmona (Violoncello) 2010 den Preis der Pressejury beim Streichquartett-Wettbewerb in Bordeaux und den dritten Preis beim International String Quartet Competition

in Banff (Kanada). Weitere renommierte Preise folgten. Ihr „Debüt im Deutschlandradio Kultur“ am 7. Juni ist eine vielversprechende Mischung. So rahmen die beiden Zeitgenossen, der auf heutigen Bühnen weniger präsente Saint-Saëns-Schüler Gabriel Fauré und der weltberühmte Claude Debussy, ein modernes Werk des 2001 in Paris verstorbenen Komponisten Iannis Xenakis ein. Ein kontrastreiches Programm zwischen Romantik und Moderne.

Das Konzert beginnt am 7. Juni um 20 Uhr im Kammermusiksaal der Philharmonie, Herbert-von-Karajan-Straße 1. Karten zwischen 13 und 18 Euro gibt es an der Kasse der Philharmonie, bei Theaterkassen und an der Abendkasse sowie telefonisch unter ☎ 85 03 68 21.

Weitere Infos zum Quartett unter www.quatuorzaide.com.



Das Pariser Streichquartett „Quatuor Zaïde“. Foto: Alix Laveau

Alles klärchen? Frisch vom Wochenmarkt

Berliner Erfindungen

Schon gehört, dass in Berlin das Ohropax erfunden wurde? Das ist schon ziemlich lange her. Damals ging es darum, sich vor dem neuen Industrielärm zu schützen. Auch sonst ist in der Hauptstadt einiges ausgetüftelt worden. Die Entdeckung etwa, dass man aus Rüben Zucker gewinnen kann, wurde in unserer Region gemacht. Das freut natürlich die Gemüsefrau, gewissermaßen verstüßt das ja meinen Beruf. Die Litfaßsäule finde ich aber auch nicht schlecht. 1855 wurden die ersten Exemplare aufgestellt, um der Anschlagswut der mitteilungs-freudigen Berliner Herr zu werden. Bei der Spalttablette handelt es sich ebenfalls um eine Erfindung aus Berlin, und das erste nachlose Kondom wurde an der Spree produziert. Auch Pappteller und Faxgerät haben Berliner Wurzeln, von der Currywurst ganz zu schweigen. Schade eigentlich, dass ein reibungslos funktionierender S-Bahn-Verkehr definitiv keine Berliner Erfindung ist. Alles klärchen?

der mitteilungs-freudigen Berliner Herr zu werden. Bei der Spalttablette handelt es sich ebenfalls um eine Erfindung aus Berlin, und das erste nachlose Kondom wurde an der Spree produziert. Auch Pappteller und Faxgerät haben Berliner Wurzeln, von der Currywurst ganz zu schweigen. Schade eigentlich, dass ein reibungslos funktionierender S-Bahn-Verkehr definitiv keine Berliner Erfindung ist. Alles klärchen?

Ihre Klara

Anzeige

Dany Sahne: 40 Jahre Qualität und Innovation

Tolle Nachrichten für alle Puddingliebhaber: Dany Sahne feiert in diesem Jahr das große Jubiläum „40 Jahre Tradition“. Aus diesem Anlass dürfen sich Naschkatzen über die Jubiläumssorte Milchschokolade freuen. Die beliebte Variante kommt als echter Hingucker im originalen Retro-Design der 70er Jahre in die Kühlregale. Damit schmeckt der Pudding nicht nur lecker, sondern lässt sich in Erinnerungen schwelgen. Neben der Jubiläumssorte können Verbraucher von Juni bis September mit jedem gekauften 4er-Pack Dany Sahne auch tolle Jubiläumspreise gewinnen. Die beliebte Kombination aus fluffig-

leichter Sahne und zartschmelzendem Pudding überzeugt Naschkatzen seit Jahrzehnten mit ausgezeichneten Zutaten und Geschmack und begeistert immer wieder aufs Neue mit leckeren Innovationen. Seitdem es Dany Sahne in der flachen Becherform gibt, bekommen Sie einen Genuss in 20 Prozent mehr Sahne auf den Löffel und mit CremeDuet erfreuen sich Puddingfans an gleich zwei Geschmacksrichtungen in einem Becher! Besonders beliebt sind auch die wechselnden Saisonsorten. Ab Mai kommen die erfrischenden Varianten Erdbeere und Zitrone in die Supermärkte. www.danysahne.de



www.kristalltherme-bad-wilsnack.de

Reine und gesunde Haut? Die bekommen Sie im „Toten Meer der Prignitz“. Schweben Sie im Salzsee mit 24 % Sole!

Kristall Kur- und Gradier-Therme Bad Wilsnack
Am Kähling 1
19336 Bad Wilsnack
Tel. (03 87 91) 80 88-0

Lohnt sich immer: **Schnäppchen** in der Berliner Woche

REWE

Jeden Tag ein bisschen besser.



Lukas Podolski, Fußball-Nationalspieler
Holger Stromberg, Koch der Fußball-Nationalmannschaft
Thomas Müller, Fußball-Nationalspieler

Du spielst, wie du isst.
Komm ins REWE Frische-Team!
www.rewe.de/frische-team



REWE
Deutschland: Eisbergsalat Kl. I St.
0,49
AKTIONSPREIS

Neue Ernte
Neuseeland: Kiwi Kl. I St.
0,19
AKTIONSPREIS

NUR DIESE WOCHE: DFB-Sammelkarten gratis!

NIMM ZAHL MEHR! WENIGER!

Bitburger Premium Pils (1 l = 1,00) 2 x 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten zzgl. 2 x 3-10 Pfand

2 Sammelkarten GRATIS dazu!

2 KÄSTEN 1,99
AKTIONSPREIS

Langnese Magnum versch. Sorten, (1 l = 2.29-5.11) 350-780-ml-Pckg.
1,79
AKTIONSPREIS

Kerrygold Irische Butter (1 kg = 4,78) 2 x 250-g-Pckg.
2,39
AKTIONSPREIS

Ostseeschinken luftgetrocknet 100 g
1,29
AKTIONSPREIS

Spießbraten vom Schweinenacken, gefüllt 1 kg
4,99
AKTIONSPREIS

Original Wagner Big Pizza oder Piccolinis versch. Sorten, tiefgefroren, (1 kg = 4.48-6.96) 9 x 30-420-g-Pckg.
1,88
AKTIONSPREIS

Zinnaer Klosterbruder Kräuterlikör 35% Vol., (1 l = 9,51) 0,7-l-Fl.
6,66
AKTIONSPREIS

Hebberger Mineralwasser versch. Sorten, (1 l = 0,29) 2 x 12 x 1-l-PET-Fl.-Kasten zzgl. 2 x 3-30 Pfand
7,00
AKTIONSPREIS

Freixenet Carta Nevada Sekt versch. Sorten oder **Legero** alkoholfrei, (1 l = 5,32) 0,75-l-Fl.

Rockstar Energy Drink versch. Sorten, koffeinhaltig, (1 l = 2,00) 0,5-l-Dose zzgl. 0,25 Pfand

3,99 **1,00**
AKTIONSPREIS

Spargelzeit!

Deutschland: Spargel weiß/violett, 16/20 mm, Kl. II, (1 kg = 4,44) 1,5-kg-Korb
6,66
AKTIONSPREIS

REWE
Deutschland: Spargel weiß/violett, 16 mm/+, Kl. II (1 kg = 4,58) 500-g-Bund
2,29
AKTIONSPREIS

Spanien: Spargel grün 12/20 mm, Kl. I, (1 kg = 3,98) 500-g-Bund
1,99
AKTIONSPREIS

Sparen Sie Zeit und Geld. Kein Schädlungsverlust!

Spargel
3,49
AKTIONSPREIS

Neue Ernte
Tunesien/Ägypten/Marocco: **Speisefrüchkartoffeln** festkochend, Qualität I, (1 kg = 0,79) 1,5-kg-Beutel
1,19
AKTIONSPREIS

Angebote gültig bei REWE und REWE CITY.
In vielen Märkten Mo. – Sa. von **7 bis 22** Uhr für Sie geöffnet. Bitte beachten Sie den Aushang am Markt.
www.rewe.de

Der Tourismus boomt

Berlin lockt immer mehr Besucher an / Hotels und Gaststätten profitieren am meisten davon

Berlin. Arm, aber sexy – das Lebensmotto der Spreemetropole zieht Touristen an wie das Licht die Motten.

Sie genießen vor allem die besondere Mischung aus Hoch- und Subkultur und eine Stadt, die niemals schläft. Auch locken zahlreiche Sehenswürdigkeiten und beliebte Einkaufsmeilen wie der Kurfürstendamm und die Friedrichstraße Berlinbesucher an. James Cumingham aus Birmingham streift über

die Schlesische Straße in Kreuzberg und steuert die Bar „Zur fetten Ecke“ gegenüber dem Musikklub „Lido“ an. Dort warten schon seine Freunde auf ihn, um gemeinsam den Zug durch die Szenekneipen anzutreten und einen draufzumachen. Tipps, wo in Berlin etwas los ist, hat der 22-Jährige reichlich von Bekannten bekommen, die besonders von einer Tour durch Berliner Kneipen schwärzten. Er findet die deutsche Hauptstadt „cool“. Die Hotels und Gaststätten

sind die größten Gewinner des Berlinitourismus. Mehr als 22 Millionen Übernachtungsgäste kamen im vergangenen Jahr in die Spreemetropole. Beim Gastgewerbe beträgt der Anteil am Umsatz 42,8 Prozent. Auch der Einzelhandel (40,4 Prozent) würde ohne Touristen längst nicht so gute Geschäfte machen. Ganz wichtig sind für die Stadt die Tagestouristen. Spitzenreiter sind die Brandenburger mit 25,2 Millionen Tagesreisen nach Berlin, gefolgt von Urlaubern aus

Nordrhein-Westfalen (9,1 Millionen Tagesreisen). „Der Tourismus bewirkt in Berlin Steuereinnahmen von rund 1,85 Milliarden Euro, die sich Bund und Land teilen, und sichert inzwischen in Berlin über 250.000 Menschen das Einkommen. Er ist somit eine Schlüsselbranche für die Stadt“, sagt der Sprecher der Senatswirtschaftsverwaltung, Sebastian Harnisch. An dem bisherigen Konzept, die Spreemetropole noch interessanter zu machen, will man festhalten.

Dabei hofft „visit Berlin“, die Berliner Tourismus GmbH, auf mehr internationale Gäste. Die machen bisher nur 40 Prozent aus. Der überwiegende Teil der Reisenden stammt aus Deutschland. Weitere touristische Angebote sollen nicht nur Urlaubern das Geld aus der Tasche locken, sondern auch neue Arbeitsplätze schaffen. Ein Beispiel für Innovationen sind die Segways, mit denen Touristen in der Innenstadt ganz gemütlich auf zwei Rädern – wie mit einem Roller – die Sehenswürdigkeiten erkunden können.

zunehmend mehr Touristen in der Stadt freuen, sind andere generiert. Ob Simon-Dach-Straße in Friedrichshain oder Falckensteinstraße in Kreuzberg – derweil die einen die Nacht zum Tag werden lassen, können die anderen nicht schlafen. Ein Dauerkonflikt, der am Savignyplatz in Charlottenburg genauso für Zündstoff sorgt wie am Kollwitzplatz in Prenzlauer Berg.

Derzeit eskaliert der Streit an der Wilhelmstraße in Kreuzberg und Mitte. Mieter beschwerten sich dort über den lauten Partylärm in den Ferienwohnungen. In Kreuzberg ist regelrecht eine Diskussion darüber entbrannt, wie Touristen vom Besuch des Kiez abgehalten werden können. Denn das Areal zwischen dem Schlesischen Tor und der Wrangelstraße entwickelt sich ähnlich wie die Simon-Dach-Straße zu einem weltbekannten Eldorado der Partygänger. Statt Lebensmittelläden machen neue Restaurants oder Bars auf.

Marianne Rittner

Leserfrage Sind die vielen Touristen für Berlin eher eine Belastung?

Stimmen Sie kostenlos ab! online unter www.berlinerwoche.de

oder rufen Sie an. Die Hotline ist bis Sonntag, 24 Uhr, geschaltet.

JA ☎ 0800/589 05 16

NEIN ☎ 0800/589 05 17

Wie unsere Leser abgestimmt haben, erfahren Sie auf der Titelseite der nächsten Ausgabe.

Durch den Untergrund

Wasserbetriebe laden zum Abtauchen ein und unsere Leser können dabei sein

Prenzlauer Berg. Am Sonnabend, 16. Juni, öffnen die Berliner Wasserbetriebe die Kanaldeckel und laden die Leser der Berliner Woche zu einer Reise in die Unterwelt ein.



Zwölf Meter unter der Erde: Die Berliner Wasserbetriebe ermöglichen den Lesern der Berliner Woche seltene Einblicke in einen Regenwasserkanal. Foto: Joachim Donath

Starkregen das Regenwasser von den Straßen des Prenzlauer Bergs in die Spree fließt. Treffpunkt ist an der Straße Prenzlauer Berg, auf halber Strecke zwischen Prenzlauer Allee und Greifswalder Straße. Für den sicheren Tritt beim Abstieg und im Kanal müssen die Besucher Gummistiefel tragen, Taschenlampen sind im Dunkel der Unterwelt hilfreich, aber nicht unbedingt notwendig. Bei Regenwetter ist der Kanal leider voll und die Veranstaltung muss ersatzlos ausfallen. Die insgesamt 40 Besucher werden so eingeplant,

dass zu jeder vollen Stunde zehn, also fünfmal zwei, an einer Führung teilnehmen können. Die Zeiten sind um 11, 12, 13 und um 14 Uhr. Möchten Sie Karten für eine Kanalbegehung gewinnen? Dann jetzt anrufen: ☎ 01379/00 05 93 und als Lösungswort „Kanal“ nennen: (MIT: 0,50 Euro/Anruf aus dem Festnetz der DTAG, abwechselnder Mobilfunktarif). Unter allen Anrufern werden insgesamt 20-mal zwei Eintrittskarten verlost. Anrufschluss ist der 5. Juni 2012. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Service-Seite. my

Philipp's & Kompakt
Besuchen Sie auch unseren Onlineshop
www.thomas-philipp-onlineshop.de

Preise gültig von Do. 31.05. bis Sa. 02.06.2012

Auto-Fan-Set
2 Kopfstützenbezüge
2 Magnet-Flaggen
2 Spiegelbezüge
1 Fenster-Schal
1 Autoauflage
1 Hawaii-Kette
1 Fan-Trüte
11-teilig **9,98**

Nike oder Reebok Rucksack
verstellbare Schulterriemen
gepolsterter Rücken
versch. Farben
14,98

Cola
koffeinhaltig
0,5 Liter (1 L = 58)
29,-

Waschmittel
Tiefensauber selbst bei niedrigen Temperaturen
für 105 Wäschen (1 Wäsche = 11)
11,11

BIOLERO Cat-Mix
Trockenfutter für Katzen
5 kg (1 kg = 60)
2,99

Riesenauswahl an Beet- und Balkonpflanzen
Eisbegonien, Lobelien, Tagetes, Impatiens oder Petunien
je 10 Pflanzen im Tray **1,33**

ALUMINIUM Liegesessel
mit Fußteil, 5-fach verstellbar, versch. Farben
24,95

Penn Fußball
Gr. 5, aufblasbar, versch. Farben
je **5,-**

Fuchsien
farbenfrohe Blütenpracht, stehend oder hängend
6 Pflanzen im Tray **3,33**

Impatiens New Guinea
im 10,5 cm Topf
1,-99

GÜTE Akku-Rasenmäher 370/36 LI-ION
höhenverstellbarer Führungsholm mit Softgriff
5-fach Komfort Schnittschneidverstellung von 25-75 mm
stabiler 40 l Grasfangkorb
Sicherheits-Schalter mit Softgriff
inkl. Sicherheits-Steckschlüssel
399,-

UMWELTFREUNDLICH
durch Akku-Power und Lithium-Ionen-Technologie!

GRÜNER JAN Rasendünger
mit Sofort- und Langzeitwirkung
7,5 kg (1 kg = 66)
4,98

Vorteilpreis 8,-
2 Stück = 15 kg (1 kg = 53)

Alle Artikel ohne Deko!

Basdorf Berlin-Bohnsdorf Berlin-Pankow Gosen
Berlin-Landsberger Alee Falkensee Oranienburg Velten
Philipp's & Kompakt Berlin-Hohenschönhausen Brandenburg

Starke Konkurrenz

Neben den privaten Besuchern stellen auch die Kongressbesucher eine wichtige Säule zum Erhalt von Arbeitsplätzen dar. Etwa fünf Millionen Übernachtungen wurden 2011 von Tagungs- und Kongressteilnehmern gebucht. Das entspricht einem Anteil von 26 Prozent an allen Übernachtungen im gewerblichen Beherbergungsbereich. Tagungs- beziehungsweise Kongressteilnehmer gaben täglich im Durchschnitt 245 Euro aus. Der Idee, Berlinbesucher per Bettensteuer zusätzlich abzukassieren, erteilt Willy Weiland von Deutschen Hotel- und Gaststättenverband (Dehoga) eine eindeutige Absage. Das sei der falsche Weg. „Bei der starken Konkurrenz durch preiswerte Hostels und Ferienwohnungen könnten Hoteliers diese Steuer nicht immer an die Gäste weitergeben.“

Derzeit gibt es in der Stadt 120.000 Hotelbetten. Weitere 20.000 sind in Planung. Während sich die einen über



Es sind vor allem die Sehenswürdigkeiten, wie hier die Oberbaumbrücke, die Touristen nach Berlin locken. Foto: Hahn

Hertha braucht eine neue Führung

Mehrheit der Leser fordert einen Wechsel an der Vereinsspitze

Berlin. Bei Hertha BSC ist im Augenblick mächtig Druck im Kessel.

Bis Freitag tritt der Verein vermissen vor dem Bundesgericht des Deutschen Fußball-Bundes gegen die Entscheidung des Schiedsrichters, das zweite Relegationspiel bis zum Ende weiterlaufen zu lassen. „Für mich war das alles irregulär“, sagte Noch-Trainer Otto Reh-

hagel während der Verhandlung. Am Dienstag dieser Woche (nach Redaktionsschluss) musste sich Präsident Werner Gegenbauer der Wiederwahl stellen, doch bereits im Vorfeld wurde Stimmung gegen seine Entscheidung gemacht, sein eigenes Schicksal mit dem seines Managers Michael Pretz zu verbinden. Pretz werden von den Fans gravierende Fehlentscheidungen vorgeworfen. Sie sind aufge-

bracht über den Abstieg ihres Vereins. Auch unsere Leser sprechen sich mit 64 Prozent für einen Wechsel in der Hertha-Führung aus. Um dem Missmut der Fans die explosive Kraft zu nehmen, lud das Präsidium vergangene Woche zu „Hertha im Dialog“, „Sie wollen ein Schlachtfest“, rief Gegenbauer den Anhängern zu, „aber das kommt mit mir nicht in Frage.“ Doch ob die Herthaner dies schlucken?

Erstmal zu Penny und zum Wochenende kräftig sparen.

Ab Do 31.05. - Sa 02.06.2012

BLAUPUNKT 101,6-cm-/40"-LED-TV B40P188TCHD [®] • Auflösung 1.920 x 1.080 • Dyn. Kontrast 1.000.000:1 • Helligkeit 320 cd/m ² • Reaktionszeit 8 ms • Stromverbrauch 61,5 Watt im Eco-Mode/•0,5 Watt im Standby 3 Jahre Garantie DVB-T/-C-Tuner Full HD 1080 Nur für kurze Zeit 399,-	Kohlrabi Deutschland, Spanien, Kl. I 28% Billiger Stück 0,35	Roter Spitzpaprika Marokko, Kl. I 33% Billiger 500-g-Packung 1 kg = 2,38 1,19	Hähnchenbrust-Filets HKL A, frisch ! Billiger 500 g 2,78	MILRAM Gewürzquark Verschiedene Sorten und Fettstufen 25% Billiger 200-g-Becher 100 g = 0,30 0,59	SALAKIS Schafkäse 50% Fett i. Tr. 22% Billiger 200-g-Packung 100 g = 0,85 1,69
DIY'S Portable DVD-Player [®] • 16:9 digitales, hochauflösendes Display • Hochleistungs-Li-Ionen-Akku • Alle gängigen Abspiel-formate • Anschlüsse: 1 x Composite-AV-Ausgang, 75-Ohm-Antenneneingang, Kopfhörerausgang, USB 2.0 Integrierter DVB-T-Empfänger mit Antenne TFT-Bildschirm 180° drehbar USB 2.0-Host Nur für kurze Zeit 119,-	Rispen Tomaten [®] Deutschland, Kl. I 21% Billiger 650-g-Schale 1 kg = 2,75 1,79	Tafeläpfel [®] Deutschland, Österreich, Sorte: Idared, Kl. III 25% Billiger 2-kg-Beutel Seit Dienstag, 29.05.12 im Preis gesenkt 1,49	Schweine-schinken-Braten [®] Aus der Nuss Nur für kurze Zeit 3,99	DANONE Fruchtzwerg [®] Verschiedene Sorten 12 x 45-g-Becher 1 kg = 3,31 Nur für kurze Zeit 1,79	LANGHESE Super Mix 8 Ber-Pack 16% Billiger 507-ml-Packung 1 Liter = 4,91 2,49
PUNICA Fruchtsaftgetränk Verschiedene Sorten, zzgl. 0,25 Pfand 1,5 Liter PET-Flasche 1 Liter = 0,63 40% Billiger 0,95	KATJES Fruchtgummi Yoghurt-Gums oder Tropen-Früchte 25% Billiger 300-g-Beutel 1 kg = 2,97 0,89	BALISTO Sommer-Edition [®] Verschiedene Sorten 23% Billiger 100-/166,5-g-Packung 100 g = 1,49/0,89 1,49	RAMA 33% Billiger 500-g-Becher 1 kg = 1,98 0,99	BLEND-A-MED Zahnpasta Complete plus Verschiedene Sorten 14% Billiger 125-ml-Tube 100 ml = 1,19 1,49	3 WETTER TACT Hair-spray -lack, Schaumfestiger oder Styling Gel Verschiedene Sorten 21% Billiger 150-/250-ml-Dose/Tube 100 ml = 0,86/0,52 1,29

Jeder Penny für die Zukunft.

DEUTSCHLAND RUNDET AUF – JEDER CENT BEWIRKT GUTES. ZU 100% RUNDEN SIE BEI PENNY AUF UND HELFEN SIE MIT!

Mit den Worten „Aufunden bitte!“ an der Kassaschleife runden Sie Ihren Einkaufsbetrag um max. 10 Cent auf und fördern damit zu 100% soziale Projekte in Deutschland. www.deutschland-rundet-auf.de

Aufrunden bitte!

PENNY

22. KW - 01 - Druckfehler vorbehalten. Servievorschläge. In vielen Märkten Mo - Sa von 7 bis 22 Uhr für Sie geöffnet. Bitte beachten Sie die Aushänge am Markt.

ROCK OF AGES

Feiere die Verfilmung des Kult-Musicals mit Catherine Zeta-Jones, Tom Cruise, vielen weiteren Superstars und Rock Classics von Bon Jovi bis Poison!

Rock'n'Roll-Romantik ab 14.6.

Karten unter CineStar.de

CineStar
Hellersdorf.

* Abgabezeitpunkt: Dieser Artikel kann bei den ersten Angebotsbeginn ausverkauft sein. Abgabe nur im Abgabebereich des jeweiligen Penny-Marktes. Bitte beachten Sie die Aushänge am Markt. Artikel trotz zeitlicher Planung ausverkauft sein. Wenden Sie sich an unseren Faltblatt-Hilfeschalter. Hilfe erhalten Sie auch über unsere Faltblatt-Hilfe. © Penny Markets GmbH, Köln. Die nachfolgenden Preise sind im Internet unter www.penny.de zu finden. * 3000 kcal.



EMPFEHLENSWERTE ADRESSEN *Vorgestellt*

Restaurant
„Postkutsche“
täglich ab 9 Uhr geöffnet
• Super Frühstückangebot
• Deutsche Küche
• Wild & Geflügel
Große Platzauswahl für Familien- und Betriebsfeiern
Telefon: 461 62 69
Gerichtstraße 34
13347 Berlin (Wedding)

Fotostudio IMAGE
Pass- und Bewerbungsfotos 7,90 €
Müllerstr. 116 · 13349 Berlin-Wedding
Tel.: 45 08 25 55 · www.fotostudio-image.de

Antikmöbel
Herstellung von Scheibenmöbeln
beizen - polieren - polstern
aufarbeiten - flechten
Für Senioren bieten wir günstige Rabatte!
Hönower Straße 37
12623 Berlin-Mahlsdorf
(Nähe B 1/B5)
☎ 030 / 566 21 43
FUNK: 0173-870 14 08
Öffnungszeiten:
Di. und Do. 09.00-18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung
telefonisch täglich erreichbar!

über 35 Jahre
ATM Berlin
Im Dienste der Kunden
BOSCH
Kraftfahrzeug-Ausrüstung
Lüneburger Straße 410
Ecke Helgoländer Ufer
S-Bahnbogen
10557 Berlin
☎ 030/393 23 45
attgmbh@freenet.de
Seit 35 Jahren - Alles rund ums Auto

Kfz-Reparatur - TÜV/AU
Kfz-Elektrik/-Elektronik
Karosseriearbeiten
Lackierungen
Standheizungen
Klimaservice
Reifenservice
Reifeninlagerungen

Silbervogel
H + R
Hygiene- und Reinigungsbedarf GmbH
Profi Reinigungsmittel für Hausfrauen, -warte, -verwaltungen zur professionellen Reinigung Gastronomiebedarf, Maschinen
Einladung zum Sommerfest am 05.06.2012 von 8 Uhr bis 18 Uhr
- angenehme Unterhaltung - für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt
Firmen stellen ihre neuesten Produkte vor, Fachberatung, Gratisproben u.v.m.
Verkaufsbüro:
Klarenbachstraße 1-4
10553 Berlin-Tiergarten
Tel.: 030/34 35 06 80
Fax: 030/34 35 06 82
E-Mail: silbervogel@silbervogel.com
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 8-18 Uhr · Sa.: 10-14 Uhr

Antikmöbel Schröder
Alte Möbel und Schönes auf Glas
Neben unserem Kerngeschäft, dem Aufarbeiten, Restaurieren und Verkauf von antiken Möbeln - fertigen wir auch Bilder, Motive und Ornamente auf Scheiben, Glas, Spiegel und mehr an. Ob Sie Ihr Firmenlogo oder Ihre Initialen an der Glasfläche Ihrer Haustür anbringen wollen oder die Gestaltung Ihres Bades vornehmen möchten - wir sind der richtige Ansprechpartner bei allen Belangen rund um Schönes auf Glas. Hönower Straße 37. Mehr Informationen unter ☎ 566 21 43, ☎ 0173/870 14 08 oder E-Mail an Antikmoebel-schroeder@arcor.de.



Die Tram kommt zurück
Moabit. Das erste Mal seit Jahrzehnten sind in Moabit wieder Straßenbahngleise zu sehen. Nachdem die Tram in den 60er-Jahren aus dem Westteil der Stadt verschwand, kommt sie nun vom Osten aus wieder zurück. Allerdings nur für ein kurzes Gastspiel: Die vom Nord- bis zum Hauptbahnhof verlängerte Linie M10 wird auf der Schleife Invalidenstraße, Alt-Moabit, Emma-Herwegh-Straße nur wenden - und dann wieder in den Ostteil der Stadt zurückfahren. **flip**

Lohnt sich immer:
Kleinanzeigen
in der Berliner Woche

Silbervogel H+R Hygiene- und Reinigungsbedarf GmbH
Sommerfest am 5. Juni

Die Firma Silbervogel, Profi-Reinigungsmittel und Zubehör, lädt am Dienstag, 5. Juni, in der Zeit von 8 bis 18 Uhr alle Hausfrauen, Hauswarte und Hausverwaltungen zum diesjährigen Sommerfest im Verkaufsbüro, Klarenbachstraße 1-4 in 10553 Berlin-Tiergarten, herzlich ein. Selbstverständlich ist für angenehme Unterhaltung und Ihr leibliches Wohl gesorgt. Diverse Firmen stellen ihre neuesten Produkte vor und auch Gratisproben werden vergeben. Eine intensive Fachberatung, Produktvorführungen und Gratisproben gehören zum ganzheitlichen Programm. Zum Angebot der Firma Silbervogel gehören auch alle Hygieneartikel. So sollten auch alle Kunden der Firma Silbervogel sind, den Tag des Sommerfestes zum Kennenlernen der großen Produktpalette der Firma Silbervogel nutzen. Das Team der Firma Silbervogel freut sich auf Ihren Besuch beim Sommerfest. Gern können Sie auch einen persönlichen Beratungstermin für den 5. Juni unter der folgenden Rufnummer vereinbaren: ☎ 34 35 06 80.

Pflegeheim Huttenstraße
Seit 30 Jahren für Sie da

Pflegeheim Huttenstraße
Seit nunmehr 30 Jahren arbeitet unser qualifiziertes Team mitten im Kiez. Wir bieten allen Kulturen und Krankheitsbildern eine familiäre Wohn- und Lebensqualität. Besuchen Sie unsere sanierte Einrichtung, Pflegeheim Huttenstraße, Huttenstraße 65, 10553 Berlin-Tiergarten und reservieren Sie ein Zimmer. Ihre Ansprechpartnerin, Heimleitung: Kornelia Kohlmann, ☎ 34 34 899-530. Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie!

Pflegeheim mit familiären Charakter
• Ein- und Zweibett Zimmer
• 6 kleine Wohneinheiten für 75 Bewohner
• mit Garten und Dachterrasse
• alle Pflegestufen
Huttenstrasse 65 • 10553 Berlin • Tel.: 030/343 58 99-530 Fax: 538
www.Pflegeheim-Huttenstrasse.de • info@Pflegeheim-Huttenstrasse.de

Gute Tipps

Not- und Servicenummern	Ämter und Behörden im Bezirk Mitte
<p>NOTDIENSTE Behördennummer 115 Bürgertelefon d. Polizei 46 64 46 64 Giftnotruf 192 40 Kinderschutz-Hotline 61 00 66 Jugend-Notdienst 34 999 34 Telefonseelsorge 0800/111 0 111 Rollstuhl-Krisendienst 390 63 10 Rohrstockdienst 84 31 09 10</p> <p>BEREITSCHAFTSDIENSTE Ärzte 31 00 31 Zahnärzte 89 00 43 33</p> <p>ENTSTÖRUNGSDIENSTE Gas 78 72 72 Strom 0180/211 25 25 Telefon 0800/330 20 00 Wasser 0800/292 75 87</p> <p>KARTEN-/HANDYSPERRUNG ec- und Kreditkarten 116 116 D1 0180/330 22 02 D2 0800/172 12 34 E-Plus 0177/10 00 O2 0179/55 222</p> <p>UNTERWEGS BVG Kundendienst 194 49 DB Reiseservice 0800/150 70 90 Flughäfen 0180/500 01 86 S-Bahn Berlin 29 74 33 33 Zentrales Bundesbüro 902 77 31 01</p> <p>TIERRETTUNG Tierambulanz 0800/66 88 437 Tierheim Berlin 76 88 80</p>	<p>BÜRGERÄMTER Rathaus Mitte: Karl-Marx-Allee 31; Rathaus Tiergarten: Mathilde-Jacob-Pl. 1; Rathaus Wedding: Müllerstraße 147 Zentrale Einwahl: ☎ 90 18-432 10 Öffnungszeiten: Mo 8-15 Uhr, Di 11-18 Uhr, Mi 8-13 Uhr, Do 11-18 Uhr, Fr 8-13 Uhr, Sa nur Rath. Tiergarten 9-13 Uhr</p> <p>BEZIRKSAMT Bürgertelefon: ☎ 90 18-20 Ordnungsamt, Karl-Marx-Allee 31, ☎ 90 18-220 10 Amt für Plänen und Genehmigen, Iransche Straße 3, ☎ 90 18-20 Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Reinickendorfer Str. 60, ☎ 90 18-432 32 Amt für Umwelt und Natur, Karl-Marx-Allee 31, ☎ 90 18-230 54</p> <p>Jugendamt, Karl-Marx-Allee 31, ☎ 90 18-233 84 Gesundheitsamt, Reinickendorfer Str. 60, ☎ 90 18-455 00 Sozialamt, Müllerstraße 146, ☎ 90 18-466 66 Amt für Schule und Sport, Mathilde-Jacob-Pl. 1, ☎ 90 18-360 02 Amt für Weiterbildung und Kultur, Mathilde-Jacob-Pl. 1, ☎ 90 18-374 64</p> <p>SONSTIGE Finanzamt Mitte/Tiergarten, Neue Jakobstraße 6/7, ☎ 90 24 22-0 Finanzamt Wedding, Osloer Straße 37, ☎ 90 24 23-0 Agentur für Arbeit Berlin Mitte, Charlottenstraße 87-90, ☎ 01801/555 111 JobCenter, Sickingenstraße 70, ☎ 01801/002 59 30 38 07</p>

BERLINER HELFEN E.V.
Die Berliner Woche unterstützt den Verein „Berliner helfen“. Helfen auch Sie Menschen in Not! Mehr erfahren Sie im Internet unter www.berliner-helfen.de

Jeden Tag ein Sandbad

Chinchillas sind anspruchsvolle Tiere
Eine falsche Fütterung ist häufig auch die Ursache für Darmprobleme. „Chinchillas haben einen bis zu drei Meter langen Darm“, erklärt Klaus Kutschmann, Fachtierarzt für Kleintiere. Dieser macht schnell Probleme, wenn er falsches Futter bekommt. Der mit Spänen ausgelegte Käfig für ein Tier sollte laut Kutschmann mindestens 70 Zentimeter lang und 50 Zentimeter breit sein. Für jedes weitere Tier wird etwa die Hälfte der Fläche dazugezählt. Je größer der Käfig ist, desto besser. Die Tiere brauchen auf jeden Fall ein Sandbad, Klettermöglichkeiten und einen Unterschlupf, in den sie sich verkriechen können. **mag**

„Chinchillas können bis zu 20 Jahre lang leben, sie werden also relativ alt“, erklärt der Berliner Tierarzt Thomas Göbel. Wenn die kleinen Nager zum Tierarzt gebracht werden, dann häufig wegen Problemen mit den Zähnen oder der Verdauung. Die Zähne von Chinchillas haben keine richtigen Wurzeln, wachsen ein Leben lang und müssen sich abreiben. „Deshalb brauchen sie Futter, auf dem sie lange kauen müs-



Ein Unterschlupf ist für Chinchillas sehr wichtig. Foto: Emily Wabitsch/dpa/mag

Auto und Verkehr

Clever fahren und sparen

Den steigenden Benzinpreisen zum Trotz

Viele Autofahrer überlegen mit dem Blick auf die steigenden Kraftstoffpreise, wie sie am preiswertesten über die Runden kommen. Mit einer optimalen Fahrweise und der richtigen Fahrzeugausstattung können Autofahrer punkten.

ausschauendes und gleichmäßiges fahren mit wenig Bremsmanövern Sprit. Zügig beschleunigen und früh in den nächst höheren Gang wechseln, hilft sparen.

Weniger Ballast
Ferner sollten Autofahrer ihr Fahrzeug von unnötigem Ballast, der zwangsläufig beschleunigt werden muss, befreien. Das gilt für nicht benötigte Dachaufbauten und Heckträger ebenso wie für überflüssiges Gewicht im Kofferraum. Dachträger sollten nach Gebrauch sofort abmontiert werden, denn sie verschlechtern die Aerodynamik und treiben den Verbrauch, gerade bei Autobahntempo, kräftig nach oben. Keine unbedeutende Rolle für erhöhten Verbrauch spielen auch die Reifen. So saugt schon ein um 0,5 bar zu niedriger Luftdruck ein dicke Extra-Portion Sprit aus dem Tank: Rund fünf Prozent, da der geringe Druck automatisch den Abrollwiderstand der Reifen erhöht. Autofahrer sollten daher regelmäßig den Luftdruck überprüfen und die Herstellerangaben bei voller Beladung beachten – oder gar bis zu 0,5 bar überschreiten. Das mindert zwar den Komfort, reduziert aber spürbar den Verbrauch und obendrein den Reifenverschleiß. Wer sich in Kürze einen neuen Satz Pneus anschafft, sollte auf besonders rollwiderstandsarme Reifen setzen und beachten, dass breitere Reifen zwar schick sind, aber den Spritverbrauch unnötig nach oben treiben. Viele Fahrzeuge sind mit einem Bordcomputer ausgestattet, der neben dem Durchschnittsverbrauch auch den momentanen Kraftstoffkonsum anzeigt. So lässt sich der Einfluss der Gaspedalstellung auf den Verbrauch unmittelbar und einfach ablesen. Dann heißt es üben, denn ein etwas leichter Gasfuß und ein verstärkt untertouriges Fahren kostet kaum Zeit, spart aber gerade im Stadtverkehr bis zu 25 Prozent Sprit. Auch auf Autobahnen rentiert sich eine gleichmäßige Fahrweise. Am günstigsten fährt man bei Tempo 120 bis 130. Selbst bei 75 Prozent der eigentlichen Höchstgeschwindigkeit können Autofahrer gegenüber Vollgas immer noch rund die Hälfte an Kraftstoff einsparen. Wer im Stau steht, sollte einfach konsequent den Motor abstellen. Das gilt aber auch an jeder roten Ampel und jedem Bahnübergang und schadet weder dem Anlasser noch der Batterie. Doch aufgepasst: Die Zündung sollte eingeschaltet bleiben, damit je nach Tageszeit und Witterung die Lichtanlage, die Wischer oder Blinker weiter ihren Dienst zuverlässig verrichten können. Und noch ein Tipp: Wer auf den richtigen Einsatz von Zusatzaggregaten wie Klimaanlage, Sitz- oder Heckscheibenheizung achtet, kann ebenfalls Sprit und bares Geld sparen. Sobald sie nicht mehr benötigt werden, sollten Autofahrer sie immer sofort ausschalten. **ProMotor**



Die Spritpreise steigen: Pfliffige Autofahrer können mit ihrer Fahrweise trotzdem noch sparen. Foto: ProMotor

Punkte lassen sich abbauen

Rund 500 Euro kosten spezielle Kurse, bei denen Verkehrssünder ihr Flensburger Punktekonto alle fünf Jahre einmal entlasten können. „Das kann sich für Autofahrer lohnen, die beruflich viel mit dem Wagen unterwegs sind und einige Punkte gesammelt haben“, so Jörg Elsner, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft Verkehrsrecht beim Deutschen Anwaltverein. Anbieter der Seminare sind Fahrschulen. Tilgen lassen sich bis zu vier Punkte, sofern nicht mehr als acht Punkte in der Verkehrssünderkartei vermerkt sind. Wer zwischen neun und 14 Punkten auf dem Konto hat, kann immerhin zwei Punkte abbauen. „Ab 14 Punkten wird der Besuch eines Aufbauseminars Pflicht“, sagt Elsner. Punktabzug gibt es dafür nicht. Zwei Punkte ließen sich dann durch eine verkehrspsychologische Beratung tilgen, die kostspieliger sei als ein Aufbauseminar. Bei 18 Punkten wird die Fahrerlaubnis für mindestens sechs Monate entzogen. Um sie zurückzubekommen, muss der Betroffene eine Medizinisch-Psychologische Untersuchung (MPU) bestehen. **mag**



Gewöhnungsbedürftig: Das „Dock+Go“-Modul macht den Smart zum Dreiaxser mit zusätzlicher Ladefläche. Foto: Rinspeed/dpa/mag

Mehr Platz im Smart

Anhängermodule ermöglicht „Dock+Go“
Die Firma Rinspeed hat eine Art Anhänger für den elektrischen Smart entwickelt, der auf Wunsch mehr Stauraum verschafft. werden, um die Reichweite noch zu verlängern. **Mobile Warmhaltebox**
Das Schweizer Unternehmen hat das Konzept „Dock+Go“, geeignet sei es unter anderem auch als Werkzeugkasten für Handwerker oder Warmhaltebox für Pizzafahrer. Premiere feierte das Modul auf dem Genfer Autosalon im März. **mag**

Mit diesem Modul wird der Smart zum Dreiaxser mit einer zusätzlichen Ladefläche. Alternativ könne der Smart außerdem auch mit Zusatzakkus oder einer Brennstoffzelle ausgestattet werden, um die Reichweite noch zu verlängern.

EDEKA
Reichelt
www.reichelt-berlin.de
Ihre Filiale Levetzowstr. 10
Umfangreiche Frische!
Kompetenter Service!
Großes Sortiment!

Reinschauen lohnt sich! Wir freuen uns auf sie.
Marina Simon - Marktleiterin der Filiale Levetzowstr.

Immer wieder donnerstags: Extra-Gutschein sichern!
Sichern Sie sich ab einem Einkaufswert von je 50-Euro einen 5-Euro-Gutschein für Frischfleisch.
*Bücher, Pfand, Zeitschriften, Tabakwaren und Telefonkarten können nicht auf den Einkaufswert angerechnet werden!
Ein Stück Berlin
E Reichelt Verwaltungsgesellschaft mbH
Birkenstraße 4, 15537 Grünheide
KW 22
Angebot nur gültig für die Fil. Levetzowstr.

EM-FINALE

Willkommen beim Fußball-Gewinnspiel
von Berliner Woche, Spandauer Volksblatt und MEDIMAX

Heute letzte Runde!

Bilder:
Fußballer: Martin Bangemann;
Räben: jama; Fans: Tomasz Trojanowski;
jewelle Fotolia.com;
Fernseher: Samsung
Spielszene: cvision

Jede Woche bis zur EM ein tolles Fernsehgerät gewinnen!

▼ Ihr Preis: 116 cm-LED-Fernseher von SAMSUNG, zur Verfügung gestellt von MEDIMAX

UE46D6300SSXZG Rubinschwarz, 116 cm LED-Fernseher, 46 Zoll Diagonale, 16:9 Bildformat, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel, Full HD, 3D ready, 200 Hz-Technologie, Clear Motion Rate (CMR), Edge LED-Backlight, DVB-T-Empfänger, DVB-S-Empfänger, DVB-S2-Empfänger (HD-Sat), DVB-C-Empfänger, HDTV, Bild-im-Bild (PIP mit externer Quelle), Internet-Zugriff auf Online-Dienste, USB-Recording, USB-TimeShift, Tischfuß drehbar

Unsere Gewinnspielfrage heute:

Gegen wen gewann Spanien
das EM-Finale 2008 mit 0:1?

A: Griechenland
B: Deutschland



Um zu gewinnen, rufen Sie an unter

☎ 01378 550 550

(MIT: 0,50 Euro/Anruf aus dem Festnetz der DTAG, abweichender Mobilfunktarif). Lösungswort, Vornamen, Namen, Tel.Nr. und Anschrift nennen. Anrufschluss: 3. Juni 2012

Auflösung der Vorwoche: Die richtige Lösung war A: Wembley-Stadion. Gewonnen hat Joachim Berg aus Wilmersdorf. Herzlichen Glückwunsch!

Teilnahmebedingungen: Unter allen Anrufern mit der richtigen Lösung wird ein LED-Fernseher verlost. Eine Barauszahlung des Gewinns oder Umtausch ist nicht möglich. Der Gewinner wird per Einschreiben benachrichtigt und erhält einen Gutschein von MEDIMAX. Der Name des Gewinners wird in der Berliner Woche und im Spandauer Volksblatt veröffentlicht. Mitarbeiter der beteiligten Unternehmen und deren Angehörige sind vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer werden vom Berliner Wochenblatt Verlag und seinem Dienstleister ausschließlich zur Durchführung des Gewinnspiels verwendet.

Viel Glück beim Gewinnspiel wünschen

Berliner Woche
meine Lokalzeitung

SPANDAUER
Volksblatt
meine Lokalzeitung

MEDIMAX

DREAM-TEAM 2012

MEDIMAX

** Alle im Lieferumfang des jeweiligen Produktes enthaltenen Programme sind OEM-Versionen. Die OEM-Software ist nur nutzbar in Verbindung mit dem gekauften System.
*** Auf diesem PC sind eingeschränkte Versionen von Word und Excel vorinstalliert, die Werbung enthalten. Erwerben Sie einen Office 2010 Produktschlüssel, um die Office Software mit vollem Funktionsumfang auf dem PC zu aktivieren.

666.-

SAMSUNG TURN ON TOMORROW **Notebook 305E7A S04**

- AMD-Quad-Core A8 Prozessor, Modell 3520M (1,6 GHz) • Super Bright Display • Widescreen-Format • WXGA++ Auflösung (1600x900) • S-ATA II (3 GBit/s)
- AMD-Grafik Radeon HD6470M • DVD-Brenner • Tastatur mit integriertem Nummernblock • Windows 7 Home Premium 64 Bit** • MS Office Starter 2010***
- DVD-Abspielssoftware • Brennersoftware • Art.-Nr.: 717922

139.-

SAMSUNG TURN ON TOMORROW **Multifunktionsdrucker SCX-3405W**

- Schwarz/Weiß-Laserdruck • netzwerkfähig • Kopierfunktion • Scannerfunktion
- Druck bis DIN A4 • Druckauflösung: max. 1.200x1.200 dpi • Druckgeschwindigkeit Schwarz/Weiß: max. 20 Seiten/Minute • Schnittstellen: USB 2.0 • Art.-Nr.: 732484

149.-

SAMSUNG TURN ON TOMORROW **SyncMaster S23B300B LED**

- Widescreen-Format • Full-HD Auflösung (1920x1080)
- 250 cd/m² Helligkeit • Betrachtungswinkel horizontal: 170°/ vertikal: 160°
- DVI-D, SUB-D (VGA), D-Sub-Kabel • Art.-Nr.: 734393

Alle Preise Abholpreise. Keine Mitnahmegarantie. Ohne Dekorationsartikel.

DIE WAREN-HELDEN DER EM 2012.

MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Lichtenberg GmbH, 10365 Berlin-Lichtenberg, Ringcenter II, Frankfurter Allee 113-119, Tel. 030/5513600
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Prenzlauer Berg GmbH, 10439 Berlin-Prenzlauer Berg, Schönhauser Allee-Arcaden, Schönhauser Allee 79, Tel. 030/42716-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Charlottenburg GmbH, 10627 Berlin-Charlottenburg, Wilmersdorfer Arcaden, Wilmersdorfer Straße 46, Tel. 030/3199058-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Neukölln GmbH, 12055 Berlin-Neukölln, Karl-Marx-Straße 231-235, Tel. 030/6922780
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Gropiustadt GmbH, 12351 Berlin-Gropiustadt, Gropius-Passagen, Johannisthaler Chaussee 295, Tel. 030/6669010
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Köpenick GmbH, 12555 Berlin-Köpenick, Forum Köpenick, Bahnhofstraße 33-38, Tel. 030/650163-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Marzahn GmbH, 12681 Berlin-Marzahn, Märkische Allee 171, Tel. 030/549955-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Weißensee GmbH, 13089 Berlin-Weißensee, Romain-Rolland-Straße 31-35, Tel. 030/262958-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Pankow GmbH, 13187 Berlin-Pankow, Rathaus Center Pankow, Breite Straße 20, Tel. 030/499051-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Berlin-Reinickendorf GmbH, 13469 Berlin-Reinickendorf, Nordmeile, Oranienplatz 10-16, Tel. 030/40202-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Teltow GmbH, 14513 Teltow, Neben Real, Oderstraße 31/33, Tel. 0328/3324-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Dallgow GmbH, 14624 Dallgow, Havel-Park, Döberitzer Weg 3, Tel. 0332/2490-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Strausberg GmbH, 15314 Strausberg, Handelszentrum Strausberg, Herrenzeile 15, Tel. 0331/130380-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Bernau GmbH, 16321 Bernau, Bahnhof-Passage-Bernau, Börnicker Chaussee 1+2, Tel. 0323/860468-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Oranienburg GmbH, 16515 Oranienburg, Oranienpark, Friedensstraße 6-8, Tel. 0330/157695-0
 MEDIMAX Electronic Objekt Wildau GmbH, 15745 Wildau, Aso Center, Chausseestraße 1, Tel. 0337/51652-0

JETZT 1 1 4 x IN DEUTSCHLAND. WWW.MEDIMAX.DE

MEDIMAX

TV • AUDIO • ELEKTRO • ENTERTAINMENT • FOTO • PC • HANDY

Gesundheit und Medizin

Kleinanzeigen-Annahme: ☎ 26 06 80

Wenn das Kind über Wörter stolpert

Sprachentwicklungsstörung erkennen und richtig begegnen

Wenn die Zweijährige einfache Aufforderungen nicht versteht oder der Dreijährige nur in Zweiwortsätzen spricht, sollten Eltern aufhorchen. Beides können Zeichen für eine Sprachentwicklungsstörung sein.

Von einer Sprachentwicklungsstörung (SES) spricht man, wenn ein Kind „eine zeitliche und inhaltliche Abweichung von der normalen Sprachentwicklung zeigt“, erklärt Sigrun Brückner. Die Logopädin im Sozialpädiatrischen Zentrum des Helios Klinikums Erfurt weiß: „Dies können nicht nur Probleme mit der Aussprache sein“, sondern auch Probleme mit dem Sprachverständnis, mit der Grammatik, ein zu kleiner Wortschatz, ein eingeschränktes Sprachgedächtnis



Sigrun Brückner, Logopädin, in der Therapie mit Anton.

Foto: Helios Kliniken

oder die Unfähigkeit, Sprachlaute voneinander zu unterscheiden. Ein Kind im ersten Lebensjahr reagiert normalerweise auf Geräusche und lallt. Nach einem Jahr beginnt es

die ersten Wörter zu sprechen. Mit zwei Jahren umfasst sein Wortschatz etwa 50 Wörter und das Kind kann Zweiwortsätze, im dritten Lebensjahr bereits Dreiwortsätze sprechen. „Bis zu

seinem vierten Geburtstag kann es einfache Inhalte in korrekten Sätzen und mit altersentsprechendem Wortschatz wiedergeben“, sagt Pathologin Yvonne Schmalz, ebenfalls im So-

zialpädiatrischen Zentrum tätig. „Kommt es zu einer Abweichung kann der Kinder- oder HNO-Arzt zur Sprachtherapie raten“, so die Sprachtherapeutin. Nach einer ausführlichen Diagnostik arbeitet das Kind in mehreren Sitzungen spielerisch mit dem Logopäden oder der Logopädin an seinen Auffälligkeiten. Die Expertin: „Die Therapie erfolgt im Austausch mit den Eltern, ist individuell auf das Kind zugeschnitten und fördert die Freude am Sprechen.“ Für die sprachliche Entwicklung eines Kindes ist es enorm wichtig, dass die Eltern viel mit ihm sprechen, es in Gespräche mit einbinden und die Freude des Kindes am Sprechen gefördert wird. Dann stellen Wörter und Sätze keine Stolperfallen mehr dar. Helios Kliniken

Schlaflos in der Großstadt

Je heller es nachts in Wohngebieten ist, desto später gehen Jugendliche ins Bett. Dies beeinträchtigt das Schlafverhalten, das Wohlbefinden und die Schulleistungen, berichtet die „Apotheken Umschau“ (Ausgabe 4/2012 B) unter Berufung auf Wissenschaftler der Pädagogischen Hochschule Heidelberg. Eltern können dem entgegenwirken, indem sie die Schlafzimmer sorgfältig verdunkeln. W&B

Ermüdender Sehfehler

Augen- und Kopfschmerzen oder Verspannungen im Nacken können auf einer sogenannten Winkelfehlsichtigkeit beruhen. Bei diesem Sehfehler sind die Augenbewegungsmuskeln unterschiedlich stark ausgeprägt, erläutert die Internationale Vereinigung für Binokulare Vollkorrektur (IVBV). Dadurch verzögern sich die Bildeindrücke. Mehr Energie ist nötig, um die Unterschiede zwischen beiden Augen auszugleichen – und das führt dazu, dass der Betroffene beim Gucken schneller ermüdet. Bei Kindern kann es vorkommen, dass ihre Grob- oder Feinmotorik gestört ist. Ausgleichen lässt sich die Winkelfehlsichtigkeit in der Regel durch eine Prismenbrille. Dem IVBV zufolge lässt sich der Sehfehler nur durch eine besondere Messmethode ermitteln, die nicht zu den Standard-Augenuntersuchungen gehört und daher auch nicht von den gesetzlichen Krankenkassen erstattet wird. mag

Angehörige unterstützen

Das Personal auf Intensivstationen sollte mehr auf die Angehörigen der Patienten zugehen. Das fordert der Anästhesist Dr. Thomas Wurm. „Welche Wünsche und welche Lebensauffassung unsere Patienten haben, kann uns oft nur die Familie sagen“, erklärt er im Apothekenmagazin „Senioren Ratgeber“ (Ausgabe 4/2012). Umgekehrt bräuchten Angehörige täglich ehrliche Auskunft über den aktuellen Stand. „Denn falsche Hoffnung lässt sich nur schwer korrigieren“, so Wurm. W&B

Vorsichtige Kinderärzte

33 Prozent der Hausärzte verordnen Kindern bei nicht eitrigen Mittelohrentzündungen Antibiotika, berichtet das Apothekenmagazin „Baby und Familie“ (Ausgabe 4/2012) unter Berufung auf Zahlen der Bertelsmann-Stiftung. Die Kinderärzte sind hierbei weitestgehend zurückhaltender: Nur 17 Prozent der Kinderärzte wählen diese Therapie. Unnötige Verordnung von Antibiotika ist ein Grund für das vermehrte Auftreten von resistenten Krankheitskeimen, gegen die diese Medikamente nicht mehr helfen. W&B

Viel bewegen und abnehmen

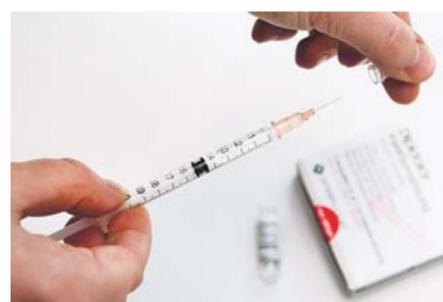
Wer abnehmen will, sollte sich um Bewegung kümmern. Das rät Thomas Haab von der Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement/BSA-Akademie in Saarbrücken. Zum einen verbrachte Training zusätzlich Kalorien. Zum anderen beeinflusse ein erhöhter Energiestoffwechsel die Gewichtsreduktion. Denn es werden mehr Kalorien verbraucht und damit wird weniger überschüssige Energie im Fettgewebe abgespeichert. Kalorienärmeres Essen allein ist nicht so hilfreich. mag

Schmerzen unter Kontrolle

Furcht vor morphinhaltigen Arzneien ist unnötig

Schmerzen können unerträglich sein. Schwer Krebskranke zum Beispiel bekommen in solchen Fällen oft Opioide – das sind Medikamente, die mit schmerzstillendem Morphin verwandt sind. Manch einer sorgt sich, dass er abhängig werden könnte. Solche Ängste sind unbegründet, wenn einiges beachtet wird.

Die Medikamente wirken auf die Strukturen zur Schmerzkontrolle im Gehirn ein. Das heißt, sie verstärken die körpereigene Schmerzkontrolle und verändern damit die Wahrnehmung des Schmerzes. Zu den als positiv empfundenen Seiteneffekten gehören eine Verbesserung der Stimmung, weniger Angst und eine wohltuende Müdigkeit. Nebenwirkungen sind bei vielen Patienten Übelkeit und Verstopfung. Ärzte dürfen die Mittel nur über spezi-



Das Risiko, von Opioiden neuerer Generation abhängig zu werden, schätzen Experten bei sachgemäßem Gebrauch als niedrig ein. Foto: Andrea Warnecke/dpa/mag

elle Rezepte verordnen, deren Gebrauch streng dokumentiert werden muss. Denn die Opioide fallen in Deutschland unter die Bedingungen des Betäubungsmittelgesetzes – aus gutem Grund: „Es besteht die Gefahr des Missbrauchs (...), sofern die Mittel nicht im

Rahmen der Schmerztherapie eingesetzt werden“, heißt es beim Deutschen Arzneimittelprüfungsanstalt (DAPI) in Eschborn. Weil Opioide in hoher Konzentration in der Tat eine Sucht auslösen können, hat die Industrie neue Darreichungsformen entwickelt. Das sind etwa

Die aktuelle S3-Leitlinie LONTS findet sich im Internet unter www.lonts.de.

Apotheken-Notdienst 30. Mai bis 6. Juni 2012

- Mittwoch, 30. Mai**
Spät: Apotheke am Hansaplatz, Bärning-Allee 5, ☎ 392 50 51
Nacht: Kurmark-Apotheke, Kurfürststr. 154, ☎ 261 24 60
- Donnerstag, 31. Mai**
Spät: DocMorris Apotheke Turmstraße Moabit, Turmstr. 77, ☎ 53 60 45 01
Nacht: Spree-Apotheke Moabit, Alt-Moabit 89, ☎ 39 90 33 80
- Freitag, 01. Juni**
Spät: Jagow-Apotheke, Jagowstr. 24, ☎ 392 28 84
Nacht: Nord-West-Apotheke, Rathenower Str. 26, ☎ 394 33 52
- Samstag, 02. Juni**
Spät: Diana-Apotheke, Turmstr. 28, ☎ 395 29 33
Spätdienste 9–22 Uhr, Nachtdienste 9–9 Uhr am nächsten Tag
Weitere Informationen unter www.akberlin.de
- Nacht: Potsdamer-Platz-Apotheke, Linkstr. 4, ☎ 255 92 20**
- Sonntag, 03. Juni**
Nacht: Kolberger Apotheke, Gerichtstr. 18, ☎ 461 78 48
- Montag, 04. Juni**
Spät: Otto-Apotheke Moabit, Ottostr. 21, ☎ 39 90 22 72
- Dienstag, 05. Juni**
Spät: Apotheke Berlin Hauptbahnhof, Europaplatz 1, ☎ 20 61 41 90
Nacht: Apollo-Apotheke, Turmstr. 46, ☎ 39 73 19 03
- Mittwoch, 06. Juni**
Nacht: Arminius-Apotheke, Turmstr. 38, ☎ 395 16 23

Vergesslichkeit



Sie sind über 55 Jahre und fühlen sich zunehmend vergesslich? Im Rahmen einer Medikamentenstudie untersuchen wir, ob ein neues Medikament den Ausbruch einer Alzheimer-Erkrankung verzögern oder verhindern kann.

Unsere Ärzte untersuchen und beraten Sie gerne!
emovis GmbH
Berliner Allee 158 · 13088 Berlin-Weißensee
☎ 030 - 310 136 77
www.studien-in-berlin.de

Seniorenheim Bessemerstraße

- Pflegestufe I 925,10 €
 - Pflegestufe II 1.027,75 €
 - Pflegestufe III 1.126,48 €
- Benotung nach MDK-Prüfung
Pflege, Betreuung, Wohnen: 1,0 - Befragung der Bewohner: 1,0
Bessemerstraße 78 · 12103 Berlin
Telefon 030/754 49 33
www.hrseniorenheime.de

Gültig vom 02.06.-06.06.2012

20% Rabatt auf Möbel und Gartenmöbel

Die haben aber auch alles!

POCO Domäne EINRICHTUNGSMÄRKTE

SUPER-EINKAUFSSAMSTAG

am 2. Juni 2012 bis 20 Uhr in Berlin und Waltersdorf

Ausgenommen reduzierte Ware. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. Gültig am 02.06.2012 in Berlin und Waltersdorf.

Metallbett
silberfarbig, Liegefläche ca. 140 x 200 cm
4976704/00

~~129,99~~
79,99

Ohne Rahmen, Auflage und Deko

Drehtürenschränk
weiß, 3-türig mit 2 Schubkästen und einer Spiegeltür, B/H/T: ca. 120 x 198 x 54 cm
4981608/00

~~129,99~~
79,99

Passende Nachtkonsole
Metall silberfarbig, Glas 5 mm, B/H/T: 45 x 65 x 30 cm
4976703/00

~~29,99~~
19,99

Bitburger Pils Partyfass
Fassrischer Geschmack für zu Hause, mit integriertem Zapfhahn
4981077/00

Inhalt ca. 5 l

~~8,99~~
5,99 je 1 l = 1,20 €

Edelstahl-Säulengrill
Grillfläche ø 42cm
4992377/00

Höhe ca. 68 cm

~~34,99~~
24,99

Kunstrasen
mit Noppen, ca. 1,33, 2 und 4 m
3418450/00
m² 2,99 1,99

ohne Noppen ca. 2 und 4 m
3418448/01

~~1,99~~
1,49 m²

Matratze
beidseitig mit Schlaf- und Baumwollgemisch versteppt, Kernhöhe ca. 13 cm, ca. 90 x 200 cm
4998396/00

~~59,99~~
39,99

ca. 140 x 200 cm 4988597/00 ~~99,99~~ **79,99**

12489 Berlin-Adlershof
Adligerstell 301
Tel. 030/670596-0

12349 Berlin-Britz
Buckower Damm 7-9
Tel. 030/609780-0

10961 Berlin-Kreuzberg
Blücherplatz 3/Hallesches Tor
Tel. 030/25930-0

12249 Berlin-Lankwitz
Haynauer Str. 69
Tel. 030/767903-0

12681 Berlin-Marzahn
Märkische Allee 161
Tel. 030/54706-3

13629 Berlin-Spandau
Siemensdamm 45-46
Tel. 030/383783-0

12529 Berlin-Waltersdorf
Am Rondell 6a
Tel. 030/6331137-0

13359 Berlin-Wedding
Dronheimer Str. 30a
Tel. 030/49973-0

www.poco-domaene.de

POCO-Domäne Holding GmbH, Industriestraße 39 in 59192 Bergkamen

Alle Preise sind Abholpreise - Alle Artikel ohne Deko - Solange der Vorrat reicht

Wir finanzieren gern!

Immobilien

Gesuche

12 Jahre Italien sind genug! Wir sind ein Ehepaar, das wieder nach Berlin zurück möchte, daher suchen wir ein EFH oder DHH im Grünen (westl. Teil Berlins). Bis 300.000,- € darf es kosten. Bitte melden Sie sich ganz schnell bei unserem Makler Ackermann Immobilien GmbH ☎ 66 40 00 33

Verdienen Sie bares Geld mit Ihrem Zimmer oder Wohnung. Werden Sie Bed & Breakfast-Gastgeber. Infos unter: www.anders-vermieten.de

Vermietung

3-Zimmer-Wohnung im EG mit Garten, Ahrensdorfer Str. 33: Wfl. ca. 87 m², Kaltmiete ca. 693 €, Fubo-HzG., Balk., EBK, Laminat neu, TG mgl., keine Provision - direkt vom Eigentümer! ☎ 030 856 15 85 35, www.mariefelder-tor.de

Kostenlos privat in der Fundgrube inserieren: www.berliner-woche.de/fundgrube (max. Verkaufswert 50 €)



Lohnt sich immer:
Wellness-Tipps
in der Berliner Woche

Stellenmarkt

Wir suchen für ein 4-Sterne Hotel in **Berlin**

> Servicekraft Public Area (w/m)

Reinigung öffentl. Hotelflächen, Nachdienst, 8,82 € + Nachtzuschl.

> Zimmermädchen/Roomboys; Teamleiter (w/m) und House-keeping Attendants im Frühdienst, 8,82 € und Festgehalt

> Servicekraft für die Spülküche im Wechseldienst

–Vollzeit, Minijob; **Keine Zeitarbeit!** Tägliche Vorstellung von Montag bis Freitag von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

3B Berlin Premium Hotelservice
Blücherstr. 22, Gewerbehof V in 10961 Berlin Kreuzberg (U-Bhf. Gneisenaustr.) ☎ 030 600 31 66-14
Mail: matthias.mund@drei-b.de

6 Produktionshelfer m/w
Arena GmbH ☎ 030/688 91 77

Maler m/w
Arena GmbH ☎ 030/688 91 77

Lohnt sich immer:
Gesundheit-Tipps
in der Berliner Woche

wahl
Personal-Service
Büro+Technik GmbH

Sie suchen eine Festanstellung? Dann bewerben Sie sich bei uns.

-Call-Center Agents (m/w)

für In- und Outbound.
Bei Bedarf sind im Einzelfall flexible Schichten möglich.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich, persönlich oder telefonisch!

Mo.–Fr. von 08.00–17.00 Uhr

Wahl Personal-Service GmbH
Tel.: 030/3186380
Schloßstraße 26 · 12163 Berlin
www.wahl-gmbh.de

Berlins auflagenstärkste kostenlose lokale Wochenzeitung wächst weiter. Daher suchen wir für unsere Lokalausgabe in Tiergarten erfolgsorientierte

Verkaufstalente*

Sie haben Spaß beim Verkaufen und sind engagiert bei der Umsetzung von Werbekonzepten Ihrer lokalen Kunden.

Mit frischen Ideen gewinnen Sie neue Kunden für Ihre Lokalausgabe und bauen sich nachhaltige Kundenbeziehungen auf, für die Sie ein verlässlicher Partner sind.

Unsere Zusatzbonusvergütungen plus Provision schaffen eine solide Basisvergütung und geben

Ihnen die Möglichkeit, sich ein überdurchschnittliches Gesamteinkommen zu erarbeiten. *auf HGB-Basis.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Per E-Mail an: bewerbungen@berliner-woche.de oder per Post an:

Berliner Woche
meine Lebenswoche

Berliner Wochenblatt Verlag GmbH
Kornelia Fauth
Wilhelmstraße 139
10963 Berlin

Aus-/Fortbildung

Ausbildung 400-Std.-Pflegebasiskurs u. Führerschein, zert. A3-Föhd, mögl. www.diesmarke.de, ☎ 030-531 46 105

Ausbildung Nageldesign für Arbeitssuchende kostenlos, ☎ 40 10 24 50

Pflege- und Betreuungsassistenten/innen 5 Mon. Ausbildung mit gerontopsych. Spez. Spritzen- u. Führerschein geföhd. ☎ 2933 0215 www.medipoint-berlin.de

Pflegeassistent und Demenzbegleitung, m. Erwerb Führerschein, 6 Monate Qualifizierung, ☎ 42 02 54 30

Pflegeassistent, kultursensibel, Qualifizierung, anschl. Arbeit im Krankenhaus, ☎ 42 02 54 30

Taxiausbildung in Moabit bei freundlichem und kompetentem Schulungsleiter, ☎ 392 80 57

Gastronomische Berufe

Coffeeshops in guter City-Lage suchen nette Verkaufstalente (m/w). Festeinstellung im Schichtdienst ab 7,90€/Std. plus vielen Extras!! ☎ 030-32 51 34 29

Gesuche (privat)

Frau sucht Putzstelle in Büro od. Praxis (Teilzeit), auch Bügeln. Kein Sex! ☎ 030-82 07 90 76

Auslieferungsfahrer/in bis 7,5 t – Führerschein-Kl. C1, Vollzeit, ab sofort. Lebenslauf & Zeugnisse über Email: info@berliner-flaschengeister.de, www.berliner-flaschengeister.de

Kaufmännische Berufe

20 Bewerbungsfotos 19,90 € mit CD, Passfotos, 1A-Foto, S-Bhf-Alexanderplatz, ☎ 97 00 47 70

Außendienstler/-in gesucht. Profis od. Neueinsteiger. Ausbildung z. Medienberater/-in (IHK) kostenlos. ☎ 545 36 00

Klimatisierte Räume + 13 €/Stunde suchen Kundenberater (m/w) – auch Neueinsteiger! ☎ 030-206 46 98 13

Quer- u. Neueinsteiger (m/w) geben wir eine Berufschance! Jetzt anrufen und informieren: ☎ 030-206 14-24 24

NEBENJOB FÜR 12 €/h JETZT ANRUFEN & INFORMIEREN: ☎ 030 - 20 614 37 05

Wir suchen Mitarbeiter m/w für versch. Bereiche wie Auftragsbearbeitung, Vertragswesen, Verkauf u. a., auch ungelernt. Verdienstmöglichkeiten bei 40h/ Woche im Angestelltenverhältnis zwischen 1300,- € und 2000,- € (brutto). Kein Callcenter & Zeitarbeit. Gesprächsvereinbarung unter ☎ 030-84 41 88 74

3 Elektriker m/w
Arena GmbH ☎ 030/688 91 77

Mechatroniker m/w
Arena GmbH ☎ 030/68 81 91 77

Zahnarztthelfer/-in - ZFA für die Assistenz von nemtem Team in moderner Praxis (Tegel-Zentrum) an sofort oder später gesucht. praxis-tege@t-online.de

Jetzt Zusteller/in werden in Berlin - Tiergarten!

Wir suchen zum sofortigen Einstieg motivierte und zuverlässige Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen für die Zeitungszustellung in **Berlin - Tiergarten.**

Es erwartet Sie eine aktive und interessante Tätigkeit bei flexiblen Arbeitszeiten von Mo-So am Tag oder/und in der Nacht.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich jetzt unter: www.bzv-berlin.de
Telefon: 030 / 3450 3325

- ➔ sicheres Nebeneinkommen
- ➔ flexible Arbeitszeiten
- ➔ sorgfältige Einarbeitung
- ➔ Freizeitempları - Ihr Lesebao gratis

Worauf warten Sie noch?

Direkt bewerben unter: www.bzv-berlin.de

- Anzeige -



- Anzeige -

Wir betreuen und vermitteln die Bezieher/-innen von Arbeitslosengeld II mitten im Herzen unserer Hauptstadt.

Jobcenter Berlin Mitte

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden des Jobcenters Berlin Mitte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger im Bezirk Mitte!

Seit ich vor gut einem Jahr die Leitung dieses großen Jobcenters mit all seinen strukturellen Herausforderungen und ehrlich gesagt, seiner nicht nur ganz einfachen Vorgeschichte übernahm, ist einiges passiert. Um nur das Wichtigste für Sie zu nennen:

Wir arbeiten erfolgsorientierter und integrieren auch Dank der Berliner Job Offensive (BJO) mehr als je zuvor auch in den 1. Arbeitsmarkt!

Wir haben unsere Eingangszone (im räumlich möglichen Umfange) verschönert!

Im Rahmen des positiv gemeinten „Förderns und Forderns“ haben wir ein sehr breites Angebot an Integrations- und Qualifizierungsmaßnahmen eingerichtet!

Wir arbeiten aktiv und aufgeschlossen mit diversen bezirklichen Institutionen und Verbänden, etwa bei der Migrationsarbeit, vertrauensvoll zusammen!

Wir wollen zukünftig auch noch transparenter direkt mit unseren Klienten zusammenarbeiten und Sie auch über dieses Blatt regelmäßig über aktuelle Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt und bei der Grundsicherung informieren. Wir wollen gut vorinformierte Kundinnen und Kunden. Bitte nutzen sie diese und andere Selbstinformationmöglichkeiten, z. B. auch die neuen Internet-Geräte zur aktiven Jobsuche neben der Eingangszone in der Sickingenstraße! Apropos Sickingenstraße: Es ist mir und den beiden Trägern des Jobcenters (Arbeitsagentur Mitte und Bezirk Mitte) ein großes Anliegen, dass wir uns auch räumlich noch kunden- und mitarbeiterorientierter aufstellen. Hierzu werden wir uns in absehbarer Zeit auf drei Stadtteilstandorte für Erwachsene verteilen: In Mitte nahe Spittelmarkt, sowie

durch die Integrationsfachkräfte in den gesamten Prozess aktiv begleitet. Im Jobcenter Berlin Mitte konnten dadurch bereits viele Kunden in eine Sozialversicherungspflichtige Tätigkeit integriert werden.

Wir werden auch zukünftig Arbeitgeber auf unser vorhandenes Potential unserer Kunden aufmerksam machen und „Menschen und Arbeit zusammenzubringen“!



Die Eingangszone des Jobcenters Berlin Mitte

Für Kunden des Bereichs Beratung und Vermittlung ab 25 Jahren und für Kunden des Bereichs Leistungsgewährung erreichen Sie die Eingangszone über den Eingang Berlichingenstraße 25.

Für Kunden des Bereichs Be-

Herzliche Einladung zum „Tag der Migration“ im Rathaus Tiergarten am 18.06.2012

Das Jobcenter Berlin Mitte lädt am 18.06.2012 zum „Tag der Migration“ ein. In der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr präsentieren sich im Rathaus Tiergarten neben dem Jobcenter verschiedene Träger, Vereine und Partner des Bezirks Mitte wie auch des Jobcenters. Die Schwerpunkte liegen dabei auf An-

boten zum Spracherwerb, zur Sprachförderung wie auch für Jugendliche und Frauen – insbesondere im Aus- und Fortbildungsbereich. Zusätzlich können sich alle Interessierten über Partizipationsangebote und Unterstützungsmöglichkeiten von Migranten für Migranten informieren –

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08:00 Uhr bis 12.30 Uhr, für Berufstätige und Teilnehmer an Bildungsmaßnahmen zusätzlich am Donnerstag auch von 12:30 Uhr bis 18:00 Uhr zur Verfügung.

Erfahrungsgemäß werden gerade die Öffnungszeiten zum Monats-Beginn bzw. Monats-Ende für Vorsprachen genutzt. Sollten Sie daher in den nächsten Tagen einen Besuch des Jobcenters Berlin Mitte planen, vermeiden Sie bitte – wenn möglich – diese Ballungszeiten.

Nutzen Sie die Sprechzeiten während der gesamten zeitlichen Bandbreite. Versuchen Sie auch bereits bei Ihrem ersten Besuch erforderliche Unterlagen vollständig und möglichst als Kopien beizubringen; Sie verkürzen damit unnötige Wartezeiten.

Die Mitarbeiter/-innen der Eingangszone stehen Ihnen im Rahmen der Öffnungszeiten des Jobcenters Berlin Mitte

von der Selbsthilfegruppe bis zum Bildungsangebot. Zu finden ist dies alles in gut ausgedienten Räumlichkeiten im ersten Stock des Rathauses Tiergarten am Mathilde Jakob Platz. Sämtliche Räume haben einen behindertengerechten Zugang, allerdings stehen aufgrund von aktuell stattfindenden Baumaßnahmen im Rathaus keine behindertengerechten Toiletten zur Verfügung.

Die Mitarbeiter/-innen prüfen vorab die örtliche und sachliche Zuständigkeit sowie aus Datenschutzgründen auch Ihre Identität. Deshalb bitten wir Sie, beim Besuch unseres Jobcenters einen gültigen Personalausweis oder Reisepass mit gültiger melderechtlicher An- bzw. Ummeldung mitzubringen.

Die Mitarbeiter/-innen der Eingangszone stehen Ihnen im Rahmen der Öffnungszeiten des Jobcenters Berlin Mitte

Die Mitarbeiter/-innen der Eingangszone stehen Ihnen im Rahmen der Öffnungszeiten des Jobcenters Berlin Mitte

ratung und Vermittlung unter 25 Jahren erreichen Sie die Eingangszone über den Ringang Lehter Straße 46 in Berlin-Tiergarten.
Die Eingangszonen sind die erste Anlaufstelle für Rat-suchende und Hilfebedürftige



Foto: Bundesagentur für Arbeit

Servicebox Jobcenter Berlin Mitte

Gemeinsame Einrichtung der Agentur für Arbeit Berlin Mitte und des Bezirksamtes Berlin Mitte

Telefonservice: Mo-Fr 8.00-18.00 Uhr **Tel:** 030 5555 45 2222 **Fax:** 030 5555 45 6602
Postanschrift: Jobcenter Berlin Mitte, 10549 Berlin **E-Mail:** Jobcenter-berlin-mitte@jobcenter-ge.de
Öffnungszeiten: Mo, Di, Fr 8.00-12.30 Uhr **Do** 8.00-18.00 Uhr (ab 12.30 Uhr nur für Berufstätige und Maßnahmen-teilnehmer/-innen mit Termin)

Adresse: **Besuchereingang:**
Berlichingenstraße 25

Hauptsitz:
Sickingenstraße 70,
10553 Berlin

Dienststz*:
Lehrter Straße 46,
10557 Berlin

*Arbeitsvermittlung junger Menschen unter 25 Jahre



Engagement ist bunt!

Wir auch.
Berliner Woche

Ehrenamtsangebote

Besuchsdienst Demenz sucht ehrenamtliche Vorleser/-innen für Demenz-WG in Lankwitz o. Neukölln! (Geschichten, Tageszeitung) ☎ 4239973 E-Mail: demenz-besuchsdienst@unionhilfswerk.de

Das Frühchen-Patenschafts-Projekt des DRK sucht Ehrenamtliche, um Familien mit zu früh geborenen Kindern 1x wö. ca. 3 Std. zu unterstützen. Weitere Infos unter Tel. 030/34803160.

Das Frühchen-Patenschafts-Projekt des DRK sucht Ehrenamtliche für Familien mit zu früh geborenen Kindern, um diese 1x wö. 3 Std. zu unterstützen. Weitere Infos Tel.030/34803160

Das Theater aus dem Koffer sucht ehrenamtliche Helfer als Fahrer mit eigenem PKW und für Botengänge in Wohnortnähe, ☎ 311 66 11 10 oder www.theater-aus-dem-koffer.de

Die Albert Schweitzer Stiftung für unsere Mitwelt bietet viele Möglichkeiten, im Tierschutz ehrenamtlich aktiv zu werden: albert-schweitzer-stiftung.de/aktiv. ☎ 030 400 54 68 0

Die Albert Schweitzer Stiftung für unsere Mitwelt sucht für den regelmäßigen (Di.) Versand ihrer Broschüren ehrenamtliche Hilfe. ☎ 030/400546811 (Herr Konstantinos Tsilimekis)

Ehrenamtliche gesucht! Seniorenbetreuung in Seniorenwhs. mit Spielen und Basteln. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ☎ 816901-214 oder juliane.flurschuetz@johanniter.de

Leihgroßeltern (ehrenamtlich) gesucht! Schenken Sie einem Patenkind Zeit und sich Großeltern Glück. Wir freuen uns auf Sie! Kontakt: www.Berliner-Familienfreunde.de Tel. 91704182

Nachbarschaftsetage sucht Ehrenamtliche! Betreuung von Kindern/Jugendlichen zw. 6-14 Jahren in Weißensee. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ☎ 816901-283 oder anett.ribbe@johanniter.de

welcome - Praktische Hilfe für Familien im 1. Lebensjahr eines Kindes sucht ehrenamtliche Mitstreiter. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Landeskoordination K. Brendel ☎ 29493583

Wussten Sie schon? Auf der Homepage des Berliner Senats finden Sie viele Hundert Ehrenamtsangebote. Bestimmt ist auch etwas für Sie dabei: www.berlin.de/buergeraktiv

Diese und weitere Ehrenamtsangebote finden Sie ausführlich auf dem Engagementportal des Landes Berlin unter www.berlin.de/buergeraktiv



Gemeinsinn stärken

Expertengespräch: Heute mit Andreas Kleine-Kraneburg

Berlin. Andreas Kleine-Kraneburg ist Leiter der Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung. Er engagiert sich im Stadtgespräch Berlin, um den Gemeinsinn der Berlinerinnen und Berliner zu stärken. Wie das gehen soll, darüber sprach mit ihm unsere Reporterin Anett Baron.

Welche Idee steht hinter dem Stadtgespräch Berlin?

Andreas Kleine-Kraneburg: Berlin ist eine Stadt mit sehr vielen Potenzialen und Herausforderungen. Das Stadtgespräch Berlin möchte die Politik und Verwaltung in ihren Aufgaben unterstützen. Das bedeutet: Wir arbeiten nicht gegen Politik und Verwaltung, sondern unser Weg ist ein gemeinsamer. An diesem Prozess sollen sich möglichst viele Berlinerinnen und Berliner beteiligen und ihre Ideen und Vorstellungen für unsere Stadt einbringen. Neben verschiedenen Persönlichkeiten dieser Stadt sind von Anfang an die Stiftung Zukunft Berlin, die Konrad-Adenauer-Stiftung und die Heinrich-Böll-Stiftung mit dabei.

Sie konzentrieren sich auf die Zukunftsthemen für unsere Stadt. Welche sind es?

Andreas Kleine-Kraneburg: Unsere Stadtgespräche finden vierteljährlich statt, und unsere Türen stehen für alle offen. Derzeit bearbeiten wir in Arbeitsgruppen die Themen „Aktive Hauptstadtregion Berlin-Brandenburg“, „Wasser bewegt Berlin“, „Wir Berlin“ – hier geht es um Gastfreundlichkeit – und „Bürgerschaftliche Mitverantwortung“. Angedacht ist auch das Thema „Gestaltung von Stadtteilen“. Eine ebenfalls ehren-



Andreas Kleine-Kraneburg lebt seit 2005 in Berlin. 2008 wurde er Leiter der Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung. In der Initiative Stadtgespräch Berlin ist er Mitglied in der Lenkungsgruppe.
Foto: Anett Baron

amtlich arbeitende Lenkungsgruppe bereitet die Sitzungen vor.

Welche Ziele verfolgt die Initiative „Aktive Hauptstadtregion Berlin-Brandenburg“?

Andreas Kleine-Kraneburg: Berlin-Brandenburg ist eine wichtige Metropolregion in Deutschland, die allerdings noch ein wenig Schub braucht. Uns stellt sich die Frage: Wie kann die praktische Zusammenarbeit an einen Tisch und arbeiten an der Verbesserung der Kommunikation und Außenwirkung. In diesem Zusammenhang werden alle Handlungsfelder von Bildung über Gesundheit, Kultur und Mobilität bis hin zur Wirtschaft diskutiert.

Sie treten für eine aktive Beteiligung der Zivilgesellschaft an der Entwicklung Berlins ein. Wer kann sich wie an Ihren Foren beteiligen?

Andreas Kleine-Kraneburg: Alle Interessierten sind dazu herzlich willkommen und finden sicherlich auch etwas, was für sie besonders spannend ist. Dabei kann es auch ganz handfest zugehen. Am 15. September planen wir beispielsweise im Rahmen der Berliner Engagement-Woche wieder unseren Aktionstag „Berlin – unsere saubere Stadt“. Gemeinsam mit örtlichen Initiativen, Vereinen und Schulen wollen wir das Erscheinungsbild der Stadt aufpolieren. Damit wollen wir das Bewusstsein für eine saubere Umwelt und ein attraktives Lebensumfeld stärken. Wichtiger Kooperationspartner ist hier die BSR.

Sie haben Leitlinien für eine bürgerschaftliche Mitverantwortung entwickelt. Bitte erklären Sie uns diesen Verhaltenskodex, und wie soll dieser vermittelt werden?

Andreas Kleine-Kraneburg: Nach vielfältigen Diskussionen in den vergangenen Monaten – nicht zuletzt

auch mit der Politik – wurden fünf Grundsätze entwickelt, die notwendig sind, damit bürgerschaftliche Mitverantwortung praktiziert und die Bürger frühzeitig in Entscheidungsfindungen einbezogen werden können. Dabei geht es um den Umgang mit und zwischen den Akteuren und um die Verfahrenssteuerung. Nun gilt es mit der Politik Beispiele zu finden, wo diese Regeln praktiziert und durchgespielt werden können.

Viele Berlinerinnen und Berliner engagieren sich schon ehrenamtlich. Wie kann dieser Gemeinsinn noch weiter gestärkt werden?

Andreas Kleine-Kraneburg: Darüber sprechen, die mediale Präsenz noch weiter erhöhen, das Engagement anerkennen, positive Beispiele herausstellen und den Menschen noch bewusster machen, wie viel Engagement es bereits gibt. So lässt sich Schritt für Schritt eine Mentalität pro Engagement stärken.

Wo gibt es Ihrer Ansicht nach noch Potenziale für die Entwicklung von Engagement?

Andreas Kleine-Kraneburg: Überall dort, wo bürgerschaftliche Mitverantwortung und ein sich daraus entwickelndes Engagement für vielfältige Themen gestärkt werden können. Und Menschen, die sich mit ihrem Umfeld und mit ihrer Stadt positiv identifizieren, sind ja auch gute Gastgeber. Dies zählt wesentlich mit zur Visitenkarte einer Stadt, dies stärkt ihre Attraktivität für die zahlreichen Gäste. Berlin ist eine außergewöhnliche Stadt mit so vielen spannenden Gegensätzen, an der sollte kein Weltenbummler vorbeifahren.

Seniorpartner gesucht

Berlin. Eine Ausbildung zum Mediator und Bildungsbegleiter bietet der Verein „Seniorpartner in School“ im September kostenlos an. Das Angebot richtet sich an Menschen ab 55 Jahren und nimmt insgesamt 80 Stunden an zehn Tagen, jeweils dienstags und donnerstags, in Anspruch. Hieran knüpft sich die Verpflichtung, mindestens 18 Monate an einer Berliner Schule tätig zu sein. Die ausgebildeten Seniorpartner bieten jeweils zu zweit Gespräche, Mediation, Bildungsbegleitung, Neigungsgruppen und mehr an. Anmeldung und weitere Information unter ☎ 62 72 80 48 oder im Internet unter www.seniorpartner-berlin.de.

Handbuch für Bürger

Berlin. Ein Handbuch Bürgerbeteiligung wurde jetzt von der Bundeszentrale für politische Bildung herausgegeben. Es bietet auf 144 Seiten umfassende Informationen für einen praxisnahen Einstieg in das Thema. So wird die dialogorientierte Bürgerbeteiligung in der modernen Demokratie dargestellt und ein strukturierter Überblick über wichtige Verfahren der klassischen Präsenzbeteiligung wie auch der internetgestützten Beteiligung geliefert. Die Autorinnen Patrizia Nanz und Miriam Fritsche gehen den Fragen nach: Wie funktionieren Beteiligungsverfahren? Wie lange dauern sie, und wer kann daran teilnehmen? Für welche Themen eignen sie sich, und wo geraten sie an welche Grenzen? Wer sind relevante Akteure und Organisationen? Eine abschließende vergleichende Bewertung hilft zu entscheiden, welches Verfahren für welche Situation am besten geeignet ist. Das Handbuch Bürgerbeteiligung kostet 4,50 Euro und kann unter www.bpb.de bestellt werden. **ld**

Bis zu 50% Ersparnis

Wir halten jeden Preis!

<p>Aspirin Effect* 20 Granulatbeutel € 9,60¹⁾ 6,98 Sie sparen: 27%</p>	<p>Formigran* 2 Filmtabletten € 10,40¹⁾ 7,78 Sie sparen: 25%</p>	<p>Paracetamol 500mg Elac* 20 Tabletten € 1,59¹⁾ 0,78 Sie sparen: 50%</p>	<p>Hydrocortison Hexal 0,5%* 20 g Creme · € 21,40/100 g € 5,85¹⁾ 4,28 Sie sparen: 26%</p>	<p>Lamisil* 15 g Creme · € 46,53/100 g € 8,48¹⁾ 6,98 Sie sparen: 22%</p>	<p>Loceryl Nagellack* 3 ml · € 93,26/10 g € 35,97¹⁾ 27,98 Sie sparen: 25%</p>	<p>Riopan Magengel Stick Pack* 20 x 10 ml · € 4,99/100 ml € 13,45¹⁾ 9,98 Sie sparen: 25%</p>	<p>Gingium Intens 120* 120 Filmtabletten € 87,49¹⁾ 65,48 Sie sparen: 25%</p>
<p>Vitamin B Komplex Ratiopharm 60 Kapseln € 10,95²⁾ 7,48 Sie sparen: 31%</p>	<p>Gesundform Rotes Weinlaub 150 ml Creme · € 2,99/100 ml € 5,45²⁾ 4,48 Sie sparen: 17%</p>	<p>Avène Thermalwasser Spray · 350 ml € 9,90²⁾ 7,78 Sie sparen: 21%</p>	<p>medipharma cosmetics Olivenöl Kosmetik alle Produkte 20% Rabatt auf unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers</p>	<p>Eubos Sensitiv Hand Repair + Schutz 75 ml Creme € 6,30²⁾ 4,98 Sie sparen: 20%</p>	<p>Roche Posay Toleriane Ultra 40 ml Creme € 20,90²⁾ 16,48 Sie sparen: 21%</p>	<p>Ladival alle Produkte 25% Rabatt auf unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers</p>	<p>Weleda Granatapfel Dusche 200 ml € 7,45²⁾ 5,88 Sie sparen: 21%</p>

WEDDING APOTHEKE
Müllerstraße 139 / Ecke Brüsselerstraße · 13353 Berlin · U-Bahnhof Seestraße · neben **CITIPPOINT**

DOC+ APOTHEKE
Müllerstraße 40 · 13353 Berlin · U-Bahnhof Seestraße · neben Penny Markt und Rossmann

1) Einheitlicher Abgabepreis für Arzneimittel zu Lasten gesetzlicher und privater Krankenkassen. 2) UVP = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.
* „Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.“ Abgabe nur in handelsüblicher Menge. Preise gültig bis 30.06.2012. Druckfehler vorbehalten.